YAMAHA

MANUAL DO UTILIZADOR

XJ6
XJ6 ABS
MOTOCICLO

⚠ **Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo.**

XJ6N
XJ6NA

B61-F8199-P1

⚠ Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo. Se o veículo for vendido, este manual deve acompanhá-lo.

YAMAHA

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

DECLARATION of CONFORMITY
For

CE

Product: IMMOBILIZER
Model: 5VS-00

Supplied by
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO.,LTD.
1450-6 Mori, Mori-machi Shuchi-gun
Shizuoka 437-0292 Japan

Technical Construction File held by
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO.,LTD.
1450-6 Mori, Mori-machi Shuchi-gun
Shizuoka 437-0292 Japan

Standard used for comply

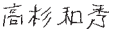
R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60950-1: 2006 + Amd.11:2009 + Amd.1:2010 + Amd.12: 2011 EN 62479: 2010
R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	97/24/EC from 17.06.1997
R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 330-1 V1.7.1: 2010 EN 300 330-2 V1.5.1: 2010

Means of Conformity

We declare under our sole responsibility that the Product (s) is conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the Radio and Telecommunication Terminal Equipment (R&TTE) Directive (1999/5/EC).

Date of issue: January 12, 2015

Signature of Responsible Person:



Kazuhide Takasugi
GENERAL MANAGER
QUALITY ASSURANCE DIV.

YAMAHA

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japão

DECLARAÇÃO de CONFORMIDADE
Para

CE

Produto: IMOBILIZADOR
Modelo: 5VS-00

Fornecido por
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO.,LTD.
1450-6 Mori, Mori-machi Shuchi-gun
Shizuoka 437-0292 Japão

Dossiê técnico de fabrico propriedade de
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO.,LTD.
1450-6 Mori, Mori-machi Shuchi-gun
Shizuoka 437-0292 Japão

Em conformidade com as seguintes normas

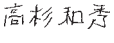
Diretiva R&TTE (Artigo 3.º alínea 1(a) Segurança)	EN 60950-1: 2006 + Amd.11:2009 + Amd.1:2010 + Amd.12: 2011 EN 62479: 2010
Diretiva R&TTE (Artigo 3.º alínea 1(b) CEM)	97/24/CE de 17/06/1997
Diretiva R&TTE (Artigo 3.º alínea 2 Espectro)	EN 300 330-1 V1.7.1: 2010 EN 300 330-2 V1.5.1: 2010

Certificação de conformidade

Declaramos sob nossa única responsabilidade que o(s) produto(s) está(ão) em conformidade com os requisitos essenciais e outros requisitos relevantes da rádio e Diretiva relativa aos equipamentos de rádio e equipamentos terminais de telecomunicações (R&TTE) (1999/5/CE).

Data da emissão: 12 de janeiro de 2015

Assinatura da pessoa responsável:



Kazuhide Takasugi
DIRETOR-GERAL
DEP. CONTROLO DE QUALIDADE

PAU10103

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!
Como proprietário da XJ6N / XJ6NA, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa ao design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.
Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua XJ6N / XJ6NA. O Manual do Utilizador não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspeção e manutenção do seu motociclo, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.
Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter o seu motociclo nas melhores condições possíveis. Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.
A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o fator mais importante!
A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais atuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre o seu motociclo e este manual. Se tiver qualquer questão sobre este manual, consulte um concessionário Yamaha.

PWA10032

⚠ AVISO

Por favor leia este manual cuidadosamente e na totalidade antes de utilizar este motociclo.

Informações importantes do manual

PAU63350

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

⚠	**Este é o símbolo de alerta de segurança. É usado para alertá-lo para potenciais perigos de ferimentos. Respeite todas as mensagens de segurança assinaladas com este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.**
⚠ AVISO	**Um AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.**
PRECAUÇÃO	**Uma PRECAUÇÃO indica precauções especiais que devem ser adotadas para evitar danos no veículo ou outros danos materiais.**
NOTA	Uma NOTA fornece informações importantes para esclarecer ou simplificar os procedimentos.

*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

PAU36391

XJ6N / XJ6NA
MANUAL DO UTILIZADOR
©2015 pela Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª edição, agosto 2015
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização não autorizada sem o consentimento escrito da Yamaha Motor Co., Ltd. estão expressamente proibidas.
Impresso na Holanda.

Índice

Informações relativas à segurança.....1-1

Descrição 2-1
Vista esquerda 2-1
Vista direita.....2-2
Controlos e instrumentos.....2-3

Funções dos controlos e instrumentos 3-1
Sistema imobilizador.....3-1
Interruptor principal/bloqueio da direção 3-2
Indicadores luminosos e luzes de advertência 3-4
Contador multifuncional.....3-6
Interruptores do guiador 3-10
Alavanca da embraiagem.....3-12
Pedal de mudança de velocidades.....3-12
Alavanca do travão 3-13
Pedal do travão 3-13
ABS (para modelos com ABS) 3-14
Tampa do depósito de combustível 3-15
Combustível 3-16
Tubo de respiração e tubo de descarga do depósito de combustível 3-17
Conversor catalítico 3-18
Assento 3-18
Suporte de capacete.....3-19
Compartimento de armazenagem 3-20
Posição do guiador 3-21
Ajuste do amortecedor.....3-21
Descanso lateral.....3-22
Sistema de corte do circuito de ignição 3-23

Para sua segurança – verificações prévias à utilização 4-1

Utilização e questões importantes relativas à condução.....5-1
Colocar o motor em funcionamento 5-2
Mudança de velocidades.....5-3
Sugestões para a redução do consumo de combustível 5-4
Rodagem do motor.....5-4
Estacionamento 5-5

Manutenção periódica e ajustes.....6-1
Jogo de ferramentas do proprietário 6-2
Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo de emissões 6-3
Tabela de lubrificação e manutenção geral.....6-4
Remoção e instalação da carenagem e painéis 6-7
Verificação das velas de ignição 6-8
Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo.....6-9
Refrigerante 6-12
Substituição do elemento do filtro de ar 6-16
Ajuste da velocidade de ralenti do motor 6-17
Verificação da folga do punho do acelerador.....6-18
Folga das válvulas 6-18
Pneus.....6-19
Rodas de liga.....6-22
Ajuste da folga da alavanca da embraiagem.....6-22
Verificação da folga da alavanca do travão 6-23
Interruptores das luzes dos travões.....6-24
Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás 6-24
Verificação do nível de líquido dos travões.....6-25

Índice

Mudança do líquido dos travões 6-27
Folga da corrente de transmissão..... 6-27
Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão 6-29
Verificação e lubrificação dos cabos 6-29
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador 6-30
Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades..... 6-30
Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem 6-31
Verificação e lubrificação do descanso lateral..... 6-31
Lubrificação dos pivôs do braço oscilante..... 6-32
Verificação da forquilha dianteira 6-32
Verificação da direção..... 6-33
Verificação dos rolamentos de roda..... 6-33
Bateria 6-34
Substituição dos fusíveis..... 6-35
Substituição da lâmpada do farol dianteiro 6-37
Substituição da lâmpada dos mínimos..... 6-40
Substituição da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro..... 6-40
Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direção 6-41
Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula 6-41
Suporte do motociclo..... 6-42
Roda da frente (para modelos sem sistema ABS)..... 6-42
Roda de trás (para modelos sem sistema ABS)..... 6-44
Deteção e resolução de problemas 6-46
Tabelas de deteção e resolução de problemas.....6-47

Cuidados e arrumação do motociclo.....7-1
Cor mate cuidado 7-1
Cuidados.....7-1
Armazenagem 7-4

Especificações.....8-1

Informações para o consumidor.....9-1
Números de identificação 9-1

Índice remissivo.....10-1

PAU1028B

Seja um Proprietário Responsável

Como proprietário do veículo, é responsável pela segurança e funcionamento correto do seu motociclo.

Os motociclos são veículos de duas rodas. A sua utilização e manuseamento seguros dependem da adoção de técnicas de condução adequadas, bem como da perícia do condutor. Todos os condutores deverão ter conhecimento dos seguintes requisitos antes de conduzir este motociclo.

O condutor deverá:

- obter instruções completas de uma entidade competente sobre todos os aspetos da utilização do motociclo;
- observar os avisos e os requisitos de manutenção apresentados neste Manual do utilizador;
- obter formação qualificada sobre as técnicas de condução corretas e seguras;
- obter serviços técnicos profissionais, conforme indicado neste Manual do utilizador e/ou sempre que se torne necessário devido a problemas mecânicos.
- Nunca conduza um motociclo sem formação ou instrução adequada. Faça um curso de formação. Os principiantes devem fazer formação com um instrutor certificado. Contacte um concessionário de motociclos autorizado para obter informações sobre os cursos de formação mais próximos de si.

Condução segura

Efetue as verificações prévias sempre que utilizar o veículo para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Consulte a página 4-1 para obter uma lista de verificações prévias à utilização.

- Este motociclo está concebido para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detetarem nem reconhecerem os motociclos no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e motociclos. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não veem o motociclo. É importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

  Por isso:

  - Use um casaco de cor viva.
  - Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com motociclos.
  - Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite conduzir no ângulo morto de outro condutor.
  - Nunca realize operações de manutenção num motociclo sem os conhecimentos adequados. Contacte um concessionário de motociclos autorizado para se informar sobre as operações básicas de manutenção do motociclo. Algumas operações de manutenção só podem ser efetuadas por pessoal certificado.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores envolvidos em acidentes nem sequer têm carta de condução de motociclos atual.
  - É importante que esteja qualificado para conduzir um motociclo e que só o empreste a outros condutores qualificados.

- Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um fator que pode ajudá-lo a evitar um acidente.
- Recomendamos que pratique a condução do seu motociclo em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com o mesmo e com todos os seus mecanismos de controlo.

- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor do motociclo. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a velocidade excessiva ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
  - Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
  - Sinalize sempre qualquer mudança de direção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
  - Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo do motociclo.
  - O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro. Nunca transporte um passageiro, exceto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.
- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Este motociclo está concebido para utilização apenas em estrada. Não de se destina a utilização todo-o-terreno.

Artigos de proteção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com motociclos resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o fator mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protetores. O vento direcionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
- O uso de um casaco, botas, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo, nos apoios de pés ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Use sempre vestuário de proteção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés. O motor ou o sistema de escape ficam muito quentes durante ou após a utilização e podem provocar queimaduras.
- As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

Evitar a intoxicação por monóxido de carbono

Qualquer sistema de escape do motor produz monóxido de carbono, um gás mortífero. A inalação de monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, incapacidade de raciocínio e, eventualmente, a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente mesmo que não consiga ver nem cheirar qualquer gás do escape do motor. Um nível mortífero de monóxido de carbono pode acumular-se rapidamente e a pessoa pode perder os sentidos e não conseguir salvar-se. Além disso, em locais fechados ou com má ventilação, um nível mortífero de monóxido de carbono pode manter-se durante horas ou dias. Se tiver algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, abandone imediatamente o local, apanhe ar fresco e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS.

- Não coloque o motor em funcionamento em locais fechados. Mesmo que tente ventilar os gases de escape do motor com ventiladores ou abrindo portas e janelas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Não coloque o motor em funcionamento em locais com má ventilação ou parcialmente fechados, como celeiros, garagens ou alpendres.
- Não coloque o motor em funcionamento no exterior em zonas onde os gases de escape do motor possam introduzir-se num edifício através de portas ou janelas.

Carga

O acréscimo de acessórios ou carga ao seu motociclo pode afetar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso no seu motociclo for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios ao seu motociclo. Redobre o cuidado quando conduzir um motociclo que tenha mais carga ou acessórios. Aqui, juntamente com as informações sobre acessórios apresentadas em seguida, encontram-se algumas recomendações gerais a seguir se colocar carga no seu motociclo:

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga. **A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.**

Carga máxima:
190 kg (419 lb) (XJ6NA)
195 kg (430 lb) (XJ6N)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidas ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados ao motociclo quanto possível. Acondicione bem os artigos mais pesados o mais perto possível do centro do veículo e distribua o peso o mais uniformemente possível por ambos os lados do motociclo para minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos ao motociclo. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
  - Ajuste a suspensão em função da carga (apenas modelos com suspensão regulável) e verifique o estado e a pressão dos pneus.
  - Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guiador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Estes artigos, incluindo alguma carga, tal como sacos-cama, sacos grossos de lã ou tendas, podem criar um manuseamento instável ou uma fraca resposta da direção.
- **Este veículo não foi concebido para puxar um reboque nem para ser conjugado com um sidecar.**

Acessórios Yamaha genuínos

A escolha de acessórios para o seu veículo é uma decisão importante. Os acessórios Yamaha genuínos, disponíveis apenas em concessionários Yamaha, foram concebidos, testados e aprovados pela Yamaha para utilização no seu veículo.

Muitas empresas sem ligação à Yamaha fabricam peças e acessórios ou oferecem outros tipos de modificações para veículos Yamaha. A Yamaha não está numa posição que permita testar os produtos que estas empresas do mercado de reposição fabricam. Por este motivo, a Yamaha não pode aprovar nem recomendar a utilização de acessórios não comercializados pela Yamaha, nem modificações não recomendadas especificamente pela Yamaha, mesmo que a venda e a instalação seja efetuada por um concessionário Yamaha.

Peças, acessórios e modificações do mercado de reposição

Embora possa encontrar produtos do mercado de reposição idênticos a acessórios Yamaha genuínos ao nível de design e qualidade, deve reconhecer que alguns acessórios ou modificações do mercado de reposição não são adequados devido aos potenciais perigos para a sua segurança e a de terceiros. A instalação de produtos do mercado de reposição ou a implementação de modificações no veículo que alterem qualquer uma das suas características de design e de funcionamento podem expô-lo a si e a terceiros a um maior risco de ferimentos graves ou morte. O proprietário do veículo é responsável por ferimentos relacionados com alterações do mesmo.

Quando montar acessórios, tenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho do seu motociclo. Inspecione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afetar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou refletores.
  - Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha dianteira, estes devem reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.
  - Os acessórios volumosos ou grandes podem afetar seriamente a estabilidade do motociclo devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer o motociclo levantar da estrada, ou este pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.
  - Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios elétricos. Se os acessórios elétricos excederem a capacidade do sistema elétrico do motociclo pode ocorrer uma falha elétrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

Pneus e jantes do mercado de reposição
Os pneus e as jantes fornecidos com o seu motociclo foram concebidos para corresponder às capacidades de desempenho e para garantir a melhor combinação possível de condução, travagem e conforto. Outros pneus, jantes, dimensões e combinações podem não ser apropriados. Consulte a página 6-19 para obter mais informações sobre as especificações dos pneus e a substituição dos mesmos.

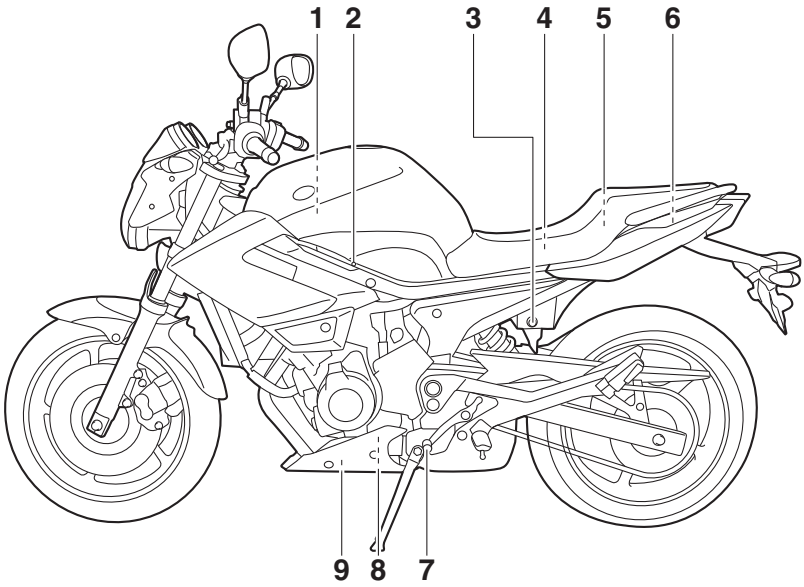
Transporte do Motociclo
Certifique-se de que segue as instruções que se seguem antes de transportar o motociclo noutro veículo.

- Retire todos os itens soltos do motociclo.
- Certifique-se de que a torneira de combustível (se fizer parte do equipamento) está na posição “OFF” e de que não existem fugas de combustível.
- Aponte a roda dianteira para a frente no reboque ou na caixa do camião e prenda-a num carril para impedir o movimento.
- Engrene a transmissão (para os modelos equipados com transmissão manual).
- Prenda o motociclo com cabos de retenção ou prendedores adequados que estejam presos a partes sólidas do motociclo, tal como o chassis ou o triplo grampo da forquilha dianteira superior (e não, por exemplo, a guiadores montados em borracha ou sinais de mudança de direção, ou peças que possam partir). Escolha cuidadosamente o local para os prendedores, de modo que estes não friccionem contra superfícies pintadas durante o transporte.
- A suspensão deve ser ligeiramente comprimida pelos cabos de retenção, se possível, para que o motociclo não ressalte excessivamente durante o transporte.

Descrição

PAU63371

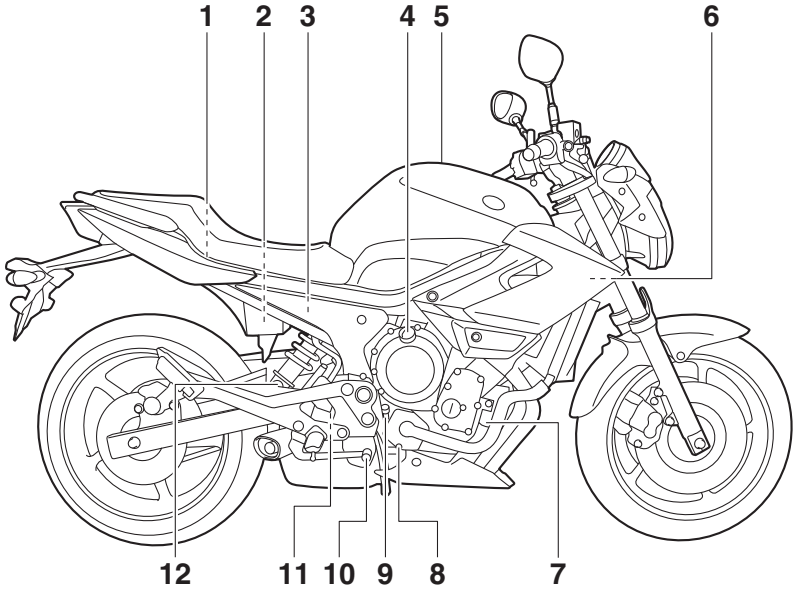
Vista esquerda



1. Elemento do filtro de ar (página 6-16)
2. Parafuso ajustador do ralenti (página 6-17)
3. Fechadura do assento (página 3-18)
4. Fusíveis (página 6-35)
5. Jogo de ferramentas do proprietário (página 6-2)
6. Compartimento de armazenagem (página 3-20)
7. Pedal de mudança de velocidades (página 3-12)
8. Cartucho do filtro de óleo do motor (página 6-9)
9. Cavilha de drenagem do óleo do motor (página 6-9)

PAU63391

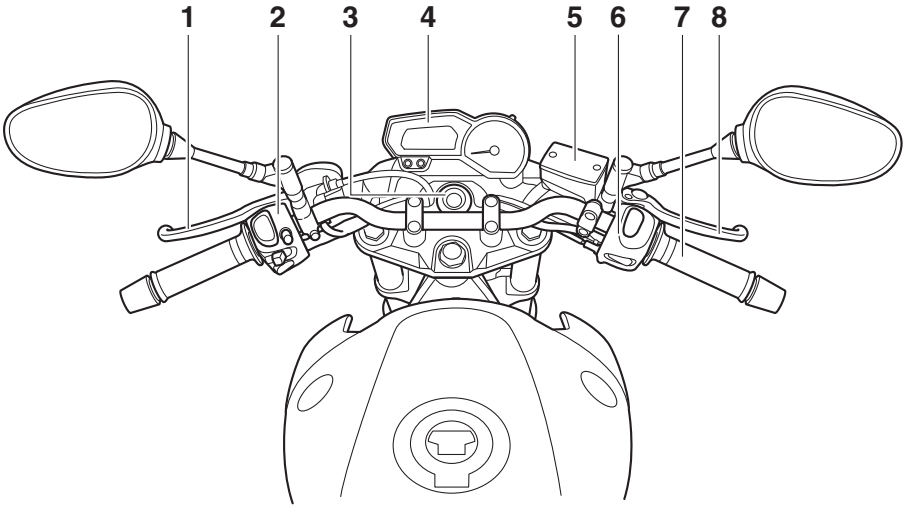
Vista direita



1. Suporte de capacete (página 3-19)
2. Bateria (página 6-34)
3. Reservatório de líquido do travão traseiro (página 6-25)
4. Tampa de enchimento de óleo do motor (página 6-9)
5. Tampa do depósito de combustível (página 3-15)
6. Tampa do radiador (página 6-12)
7. Reservatório de refrigerante (página 6-12)
8. Cavilha de drenagem de refrigerante (página 6-13)
9. Vareta medidora do nível de óleo (página 6-9)
10. Pedal do travão (página 3-13)
11. Interruptor da luz do travão traseiro (página 6-24)
12. Anel ajustador de pré-carga da mola do amortecedor (página 3-21)

PAU63401

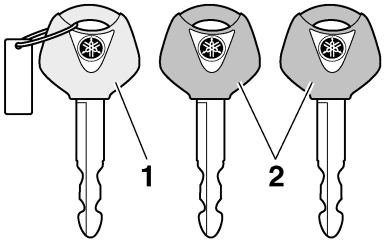
Controlos e instrumentos



1. Alavanca da embraiagem (página 3-12)
2. Interruptores do guiador esquerdo (página 3-10)
3. Interruptor principal/bloqueio da direção (página 3-2)
4. Módulo do contador multifuncional (página 3-6)
5. Reservatório de líquido do travão dianteiro (página 6-25)
6. Interruptores do guiador direito (página 3-10)
7. Punho do acelerador (página 6-18)
8. Alavanca do travão (página 3-13)

PAU10978

Sistema imobilizador



1. Chave de reconfiguração do código (vermelha)
2. Chaves standard (pretas)

Este veículo está equipado com um sistema imobilizador para evitar o roubo através da reconfiguração de códigos nas chave normais. Este sistema é composto pelo seguinte:

- uma chave de reconfiguração do código (com um arco vermelho)
- duas chaves de série (com um arco preto) que podem ser reconfiguradas com novos códigos
- um transmissor-recetor (instalado na chave de reconfiguração do código)
- uma unidade imobilizadora
- uma ECU (Unidade de Controlo Eletrónico)
- um indicador luminoso do sistema imobilizador (Consulte a página 3-6.)

A chave com o arco vermelho é utilizada para registar códigos em cada uma das chaves de série. Dado que a reconfiguração é um processo difícil, leve o veículo, bem como as três chaves, a um concessionário Yamaha, para que aí sejam reconfiguradas. Não use a chave com o arco vermelho para conduzir o veículo. Esta chave destina-se apenas a ser utilizada para a reconfiguração das chaves de série. Use sempre uma chave de série para a condução do veículo.

PCA11822

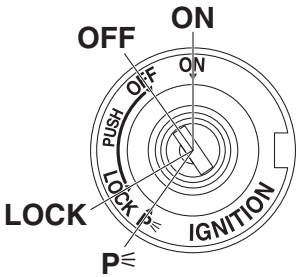
PRECAUÇÃO

- **NÃO PERCA A CHAVE DE RECONFIGURAÇÃO DO CÓDIGO! SE A PERDER CONTACTE O CONCESSIONÁRIO IMEDIATAMENTE! Se perder a chave de reconfiguração do código, é impossível registar novos códigos nas chaves normais. As chaves normais podem continuar a ser utilizadas para ligar o veículo, no entanto, se a reconfiguração do código for necessária (isto é, se for feita uma nova chave normal ou se se perderem todas as chaves) deve substituir-se a totalidade do sistema imobilizador. Assim, é altamente recomendável utilizar a chave normal e manter a chave de reconfiguração do código num lugar seguro.**
- **Não mergulhe as chaves na água.**
- **Não exponha as chaves a temperaturas excessivamente altas.**
- **Não coloque as chaves junto a ímãs (incluindo, entre outros, produtos tais como altifalantes, etc.).**
- **Não coloque as chaves junto a objetos que transmitam sinais elétricos.**
- **Não coloque objetos pesados sobre as chaves.**
- **Não retifique nem altere o formato das chaves.**
- **Não desmonte a peça plástica das chaves.**
- **Não coloque duas chaves de um sistema imobilizador no mesmo porta-chaves.**
- **Mantenha as chaves normais e as chaves do sistema imobilizador afastadas da chave de reconfiguração do código do veículo.**

- **Mantenha as chaves de outro sistema imobilizador afastadas do interruptor principal, uma vez que podem causar interferência no sinal.**

PAU10474

Interruptor principal/bloqueio da direção



O interruptor principal/bloqueio da direção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direção. As várias posições são descritas a seguir.

NOTA

Use a chave de série (arco preto) para a utilização normal do veículo. Para minimizar o risco de perder a chave de reconfiguração do código (arco vermelho), mantenha-a num local seguro e utilize-a apenas para reconfigurar códigos.

PAU38531

LIGADO (ON)

Todos os circuitos elétricos são alimentados, as luzes dos contadores, do farolim traseiro, da chapa de matrícula e dos mínimos acendem-se, e o motor pode ser colocado em funcionamento. A chave não pode ser retirada.

NOTA

O farol dianteiro acende-se automaticamente quando o motor é colocado em funcionamento e permanece aceso até a chave ser rodada para “OFF”, mesmo que o motor pare.

PAU10662

DESLIGADO (OFF)

Todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

PWA10062

⚠ AVISO

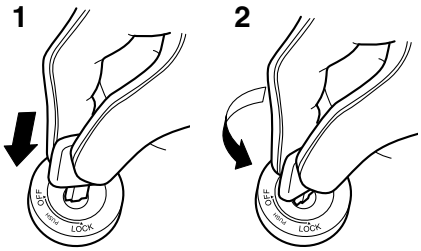
Nunca rode a chave para a posição "OFF" ou "LOCK" com o veículo em movimento. Se o fizer, os sistemas elétricos serão desligados, o que pode resultar na perda de controlo ou num acidente.

PAU10687

BLOQUEIO (LOCK)

A direção está bloqueada e todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direção



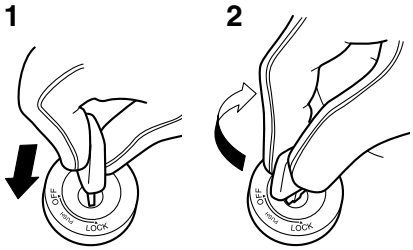
1. Premir.
2. Mudança de direção.

1. Vire o guiador completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição "OFF", empurre-a para dentro e rode-a para "LOCK".
3. Retire a chave.

NOTA

Se a direção não bloquear, tente virar o guiador ligeiramente para a direita.

Para desbloquear a direção



1. Premir.
2. Mudança de direção.

1. Insira a chave.
2. Com a chave na posição "LOCK", empurre-a para dentro e rode-a para "OFF".

PAU34342

P⋜ (Estacionamento)

A direção está bloqueada e as luzes do farolim traseiro, da chapa de matrícula e dos mínimos estão acesas. As luzes de perigo e os sinais de mudança de direção podem ser ligadas, mas todos os outros sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

A direção tem de ser bloqueada antes da chave poder ser colocada em "P⋜".

PCA11021

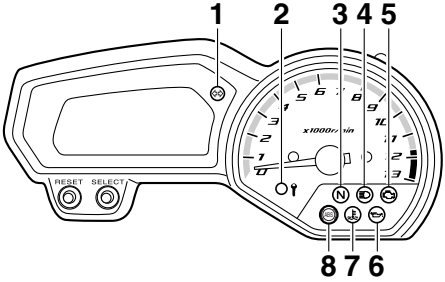
PRECAUÇÃO

Não utilize a posição de estacionamento durante um longo período de tempo, caso contrário a bateria pode descarregar.

3

PAU49398

Indicadores luminosos e luzes de advertência



1. Indicador luminoso de mudança de direção “⇦ ⇨”
2. Indicador luminoso do sistema imobilizador
3. Indicador luminoso de ponto morto “N”
4. Indicador luminoso de máximos “≡D”
5. Luz de advertência de problema no motor “”
6. Luz de advertência do nível de óleo “”
7. Luz de advertência da temperatura do refrigerante “”
8. Luz de advertência do sistema de travão antibloqueio (ABS) “(ABS)” (para modelos com sistema ABS)

PAU11022

Indicador luminoso de mudança de direção “⇦ ⇨”

Este indicador luminoso fica intermitente quando um sinal de mudança de direção está a piscar.

PAU11061

Indicador luminoso de ponto morto “N”

Este indicador luminoso acende-se quando a transmissão está em ponto morto.

PAU11081

Indicador luminoso de máximos “≡D”

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

PAU11256

Luz de advertência do nível de óleo “”

Esta luz de advertência acende-se se o nível do óleo do motor estiver baixo.

O circuito elétrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para “ON”. A luz de advertência deverá acender-se durante alguns segundos e depois apaga-se.

Se a luz de advertência não se acender logo quando a chave for rodada para “ON” ou se permanecer acesa depois de se confirmar que o nível de óleo está correto (consulte a página 6-9), solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

NOTA

- Mesmo que o nível do óleo seja suficiente, a luz de advertência pode tremeluzir quando conduzir num declive ou durante uma aceleração ou desaceleração súbita, o que não significa uma avaria.
- Este modelo está equipado com um dispositivo de autodiagnóstico para o circuito de deteção do nível de óleo. Se o dispositivo detetar um problema no circuito de deteção do nível de óleo, a luz de advertência do nível de óleo fica intermitente. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU72930

Luz de advertência da temperatura do refrigerante “”

Esta luz de advertência acende-se se o motor sobreaquecer. Se isto acontecer, reduza a carga do motor imediatamente. Se a mensagem “HI” ficar intermitente no visor da temperatura do refrigerante, pare o veículo e, depois, desligue o motor e deixe-o arrefecer.

O circuito elétrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para "ON". A luz de advertência deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.
Se a luz de advertência não se acender logo quando a chave é rodada para "ON" ou se permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.

PCA10022

PRECAUÇÃO

Interrompa o funcionamento do motor se este estiver a sobreaquecer.

NOTA

- Para veículos equipados com ventoinha do radiador, a ativação ou desativação automática desta(s) efetua-se em função da temperatura do líquido refrigerante no radiador.
- Se o motor sobreaquecer, consulte a página 6-48 para obter mais instruções.

PAU59110

Luz de advertência de problema no motor "🔧"

Esta luz de advertência acende-se ou fica intermitente se um problema for detetado no circuito elétrico de supervisão do motor. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de auto-diagnóstico. (Consulte a página 3-9 para obter explicações sobre o dispositivo de auto-diagnóstico.)
O circuito elétrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para "ON". A luz de advertência deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.
Se a luz de advertência não se acender logo quando a chave é rodada para "ON" ou se permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.

NOTA

A luz de advertência de problema no motor acende-se enquanto é premido o interruptor de arranque, mas isto não significa que existe uma avaria.

PAU51781

Luz de advertência do ABS "(ABS)" (para modelos com sistema ABS)

Em funcionamento normal, a luz de advertência do ABS acende-se quando a chave é rodada para "ON" e desliga-se após ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior.
Se a luz de advertência do ABS:

- não se acender quando a chave é rodada para "ON"
- se acender ou ficar intermitente durante a condução
- não se apagar após ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior

O sistema ABS pode não funcionar corretamente. Se acontecer alguma das situações acima, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema logo que possível. (Consulte uma explicação do sistema ABS na página 3-14.)

PWA16041

⚠ AVISO

Se a luz de advertência do ABS não se desligar depois de ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior, ou se a luz de advertência se acender ou ficar intermitente durante a condução, o sistema de travagem passa para travagem convencional. Se ocorrer alguma das situações acima, ou se a luz de advertência nem sequer se acender, seja extremamente cuidadoso para evitar a

possibilidade de bloqueio das rodas durante uma travagem de emergência. Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de travagem e os circuitos elétricos logo que possível.

NOTA

Se o interruptor de arranque for premido com o motor em funcionamento, a luz de advertência do ABS acende-se, mas isto não é uma avaria.

PAU38626

Indicador luminoso do sistema imobilizador

Depois de a chave ser rodada para "OFF" e terem passado 30 segundos, o indicador luminoso ficará intermitente indicando que o sistema imobilizador está ativado. Passadas 24 horas, o indicador luminoso para de piscar, mas o sistema imobilizador continua ativado.

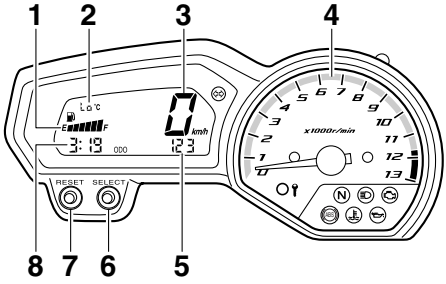
O circuito elétrico do indicador luminoso pode ser verificado rodando a chave para "ON". O indicador luminoso deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.

Se o indicador luminoso não se acender logo quando a chave é rodada para "ON" ou se permanecer aceso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.

O dispositivo de auto-diagnóstico também deteta problemas nos circuitos do sistema imobilizador. (Consulte a página 3-9 para obter explicações sobre o dispositivo de auto-diagnóstico.)

PAU4676A

Contador multifuncional



1. Indicador de combustível
2. Visor da temperatura do refrigerante
3. Velocímetro
4. Taquímetro
5. Conta-quilómetros/contador de percurso/contador de percurso da reserva de combustível
6. Tecla "SELECT"
7. Tecla "RESET"
8. Relógio

PWA12423

⚠ AVISO

Pare o veículo antes de fazer ajustes ao módulo do contador multifuncional. A alteração dos ajustes durante a condução pode distrair o condutor e aumentar o risco de acidente.

O módulo do contador multifuncional está equipado com o seguinte:

- velocímetro
- taquímetro
- conta-quilómetros
- dois contadores de percurso
- contador de percurso de reserva de combustível
- relógio
- indicador de combustível
- visor da temperatura do líquido refrigerante
- dispositivo de autodiagnóstico

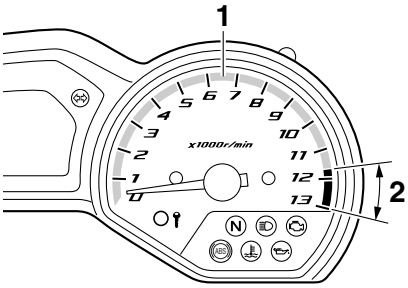
NOTA

- A chave tem de estar na posição "ON" antes de poder usar as teclas "SELECT" e "RESET".
- Para o RU: Para alternar os visores do velocímetro e conta-quilómetros/contador de percurso entre quilómetros e milhas, prima a tecla "SELECT" durante um segundo.

Velocímetro

O velocímetro mostra a velocidade de deslocação do veículo.

Taquímetro



1. Taquímetro
2. Zona vermelha do taquímetro

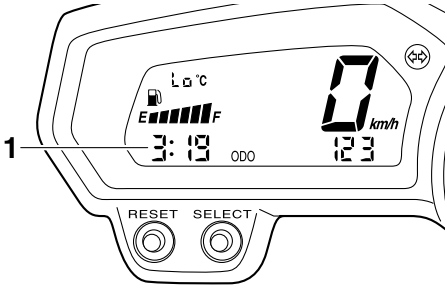
O taquímetro elétrico permite ao condutor controlar a velocidade do motor e mantê-la dentro da gama de potência ideal.
Sempre que a chave for rodada para "ON", o ponteiro do taquímetro avançará rapidamente pela gama de rpm e regressará a zero rpm, a fim de testar o circuito elétrico.

PCA10032

PRECAUÇÃO

Não utilize o motor na zona vermelha do taquímetro.
Zona vermelha: 11666 rpm e acima

Relógio



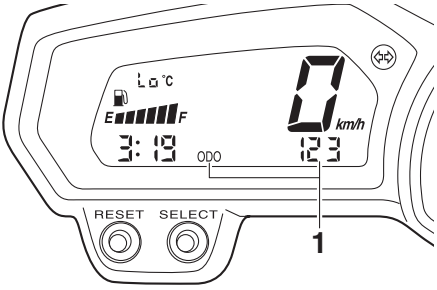
1. Relógio

O relógio usa um sistema de 12 horas. Quando o interruptor principal não estiver na posição "ON", o relógio pode ser visualizado durante 10 segundos premindo a tecla "SELECT".

Para acertar o relógio

1. Rode a chave para "ON".
2. Prima a tecla "SELECT" e a tecla "RESET" simultaneamente durante dois segundos. Os dígitos da hora ficam intermitentes.
3. Utilize a tecla "RESET" para acertar as horas.
4. Prima a tecla "SELECT" e os dígitos dos minutos ficarão intermitentes.
5. Utilize a tecla "RESET" para acertar os minutos.
6. Prima a tecla "SELECT" e depois solte-a para colocar o relógio em funcionamento.

Conta-quilómetros e contadores de percurso



1. Conta-quilómetros/contador de percurso/contador de percurso da reserva de combustível

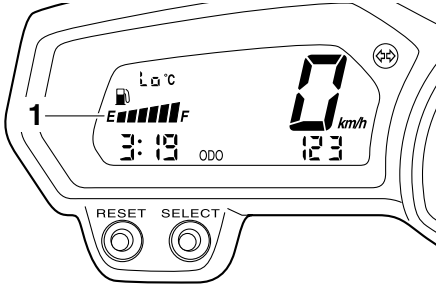
O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida pelo veículo.
Os contadores de percurso mostram a distância percorrida desde que foram reiniciados pela última vez.
Para reiniciar um contador de percurso, utilize a tecla "SELECT" para visualizar o contador de percurso que quer reiniciar e prima, então, a tecla "RESET" durante um segundo.

NOTA

- O conta-quilómetros para em 999999 e não pode ser reiniciado.
- Os contadores de percurso reiniciam e continuam a contar após atingir 9999.9.

Prima a tecla "SELECT" para mudar o visor entre o modo de conta-quilómetros "ODO" e os modos de contador de percurso "TRIP A" e "TRIP B" pela seguinte ordem:
TRIP A → TRIP B → ODO → TRIP A
Quando a quantidade de combustível no depósito reduzir para 3.2 L (0.84 US gal, 0.70 Imp.gal), o segmento esquerdo do contador de combustível ficará intermitente e o visor do conta-quilómetros mudará automaticamente para o modo de contador de percurso de reserva de combustível "F-TRIP" e começará a contar a distância percorrida a partir desse ponto. Nesse caso, prima a tecla "SELECT" para mudar o visor entre os diversos modos de contador de percurso e conta-quilómetros pela ordem seguinte:
F-TRIP → TRIP A → TRIP B → ODO → F-TRIP
Se não reiniciar o contador de percurso da reserva de combustível manualmente, este reiniciar-se-á automaticamente e o visor voltará para o modo anterior após reabastecer e percorrer 5 km (3 mi).

Indicador de combustível



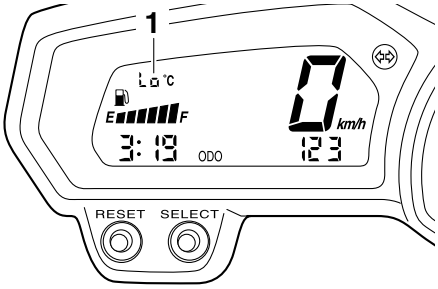
1. Indicador de combustível

O contador de combustível indica a quantidade de combustível que se encontra no respetivo depósito. Os segmentos do visor correspondentes ao contador de combustível desaparecem de "F" (cheio) na direção de "E" (vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Quando o último segmento à esquerda começar a piscar, reabasteça logo que possível.

NOTA

Este indicador de combustível está equipado com um sistema de autodiagnóstico. Se for detetado um problema no circuito elétrico, os segmentos do nível de combustível e o símbolo "⛽" ficam intermitentes. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.

Visor da temperatura do refrigerante



1. Visor da temperatura do refrigerante

O visor da temperatura do líquido refrigerante indica a temperatura do líquido refrigerante entre 40 °C e 134 °C, em incrementos de 1 °C.
Se a temperatura do líquido refrigerante estiver entre 117 °C–134 °C, o visor da temperatura do líquido refrigerante fica intermitente e a luz de advertência da temperatura do refrigerante acende-se. Se isto acontecer, reduza a carga do motor, conduzindo a uma velocidade moderada, com as rpm reduzidas, até que a temperatura do líquido refrigerante diminua. Se a temperatura não baixar, desligue o motor. (Consulte a página 6-48.)
Se a mensagem "HI" ficar intermitente, e a luz de advertência estiver acesa, desligue o motor e deixe-o arrefecer. (Consulte a página 6-48.)

NOTA

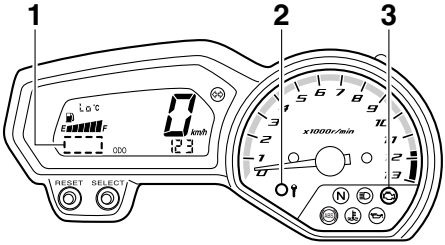
- Quando a temperatura do refrigerante ficar inferior a 40 °C, aparece a indicação "LO".
- A temperatura do refrigerante varia com as alterações climáticas e com a carga sobre o motor.

PCA10022

PRECAUÇÃO

Interrompa o funcionamento do motor se este estiver a sobreaquecer.

Dispositivo de autodiagnóstico



1. Exibição de código de erro
2. Indicador luminoso do sistema imobilizador
3. Luz de advertência de problema no motor " "

Este modelo está equipado com um dispositivo de autodiagnóstico para vários circuitos elétricos.
Se for detetado algum problema num desses circuitos, a luz de advertência de problema no motor acender-se-á e o visor indicará um código de erro.
Se o visor exibir qualquer código de erro, anote o número do código e, de seguida, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.
O dispositivo de autodiagnóstico também deteta problemas nos circuitos do sistema imobilizador.
Se for detetado algum problema nos circuitos do sistema imobilizador, o indicador luminoso deste sistema irá piscar e o visor indicará um código de erro.

NOTA

Se o visor exibir o código de erro 52, este poderá ter sido provocado por interferência do transmissor-recetor. Se este erro aparecer, tente o seguinte:

1. Utilize a chave de reconfiguração do código para colocar o motor em funcionamento.

NOTA

Certifique-se de que não existem quaisquer outras chaves do imobilizador próximas do interruptor principal, e não guarde mais do que uma chave deste tipo no mesmo porta-chaves! As chaves do sistema imobilizador podem provocar interferência, o que poderá impedir o motor de funcionar.

2. Se o motor funcionar, desligue-o e tente colocá-lo em funcionamento com as chaves normais.
3. Se uma das chaves normais ou ambas não colocarem o motor em funcionamento, leve o veículo, a chave de reconfiguração do código e as duas chaves normais a um concessionário Yamaha para reconfigurar as chaves normais.

PCA11591

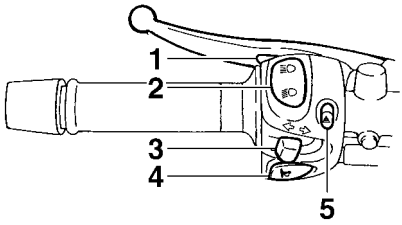
PRECAUÇÃO

Quando o visor exibe um código de erro, o veículo deverá ser verificado logo que possível de modo a evitar danos no motor.

PAU1234H

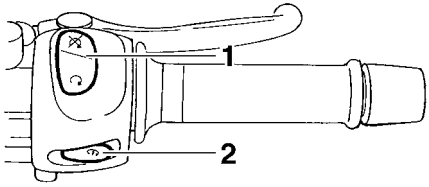
Interruptores do guiador

Esquerda



1. Interruptor de ultrapassagem "≣○"
2. Interruptor de farol alto/baixo "≣○/≣○"
3. Interruptor do sinal de mudança de direção "⇦/⇨"
4. Interruptor da buzina "📯"
5. Interruptor de perigo "⚠"

Direita



1. Interruptor de paragem do motor "◯/⊗"
2. Interruptor de arranque "(ⓢ)"

PAU12352

Interruptor de ultrapassagem "≣○"

Prima este interruptor para acender e apagar o farol dianteiro.

NOTA

Quando o interruptor de farol alto/baixo está regulado para "≣○", o interruptor de ultrapassagem não tem efeito.

PAU12401

Interruptor de farol alto/baixo "≣D/≣D"

Regule este interruptor para "≣D" para acender os máximos e para "≣D" para acender os médios.

PAU12461

Interruptor do sinal de mudança de direção "⇦/⇨"

Para sinalizar uma mudança de direção para a direita, empurre este interruptor para "⇨". Para sinalizar uma mudança de direção para a esquerda, empurre este interruptor para "⇦". Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

PAU12501

Interruptor da buzina "📯"

Prima este interruptor para buzinar.

PAU12661

Interruptor de paragem do motor "◯/⊠"

Coloque este interruptor em "◯" antes de colocar o motor em funcionamento. Coloque este interruptor em "⊠" para desligar o motor em caso de emergência, tal como quando o veículo se vira ou o cabo do acelerador fica preso.

PAU12713

Interruptor de arranque "ⓢ"

Prima este interruptor para pôr o motor a trabalhar com o motor de arranque. Consulte a página 5-2 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

PAU44712

A luz de advertência de problema no motor e a luz de advertência do ABS (apenas para modelo com sistema ABS) podem acender-se quando a chave é rodada para "ON" e o interruptor de arranque é premido, mas isto não indica qualquer avaria.

PAU12735

Interruptor de perigo "⚠"

Com a chave na posição "ON" ou "P≶", utilize este interruptor para acender as luzes de perigo (intermitência simultânea de todos os sinais de mudança de direção).

As luzes de perigo são utilizadas em caso de emergência ou para avisar outros condutores quando o seu veículo está parado num local onde possa representar um perigo para o trânsito.

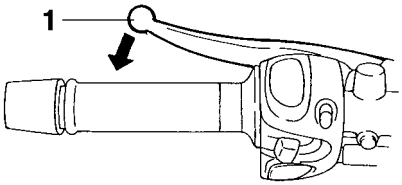
PCA10062

PRECAUÇÃO

Não utilize as luzes de perigo durante um longo período de tempo com o motor desligado, caso contrário a bateria pode descarregar.

PAU12822

Alavanca da embraiagem

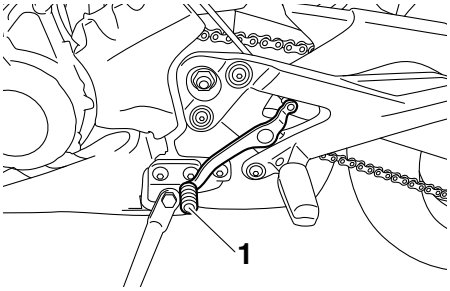


1. Alavanca da embraiagem

A alavanca da embraiagem situa-se no lado esquerdo do guiador. Para desengatar a embraiagem, puxe a alavanca em direção ao punho do guiador. Para engatar a embraiagem, liberte a alavanca. A alavanca deverá ser premida rapidamente e liberta-da lentamente, para obter uma utilização suave da embraiagem.
A alavanca da embraiagem está equipada com um interruptor, o qual faz parte do sistema de corte do circuito de ignição. (Consulte a página 3-23.)

PAU12872

Pedal de mudança de velocidades



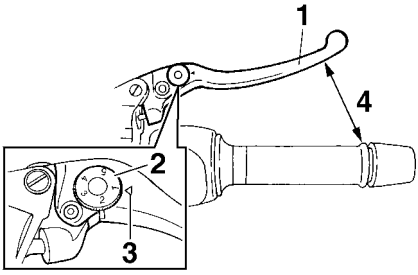
1. Pedal de mudança de velocidades

O pedal de mudança de velocidades encontra-se no lado esquerdo do motociclo e é utilizado em conjunto com a alavanca da embraiagem para mudar as velocidades na caixa de transmissão contínua de 6 velocidades instalada neste motociclo.

PAU26825

Alavanca do travão

A alavanca do travão situa-se no lado direito do guiador. Para acionar o travão da frente, puxe a alavanca em direção ao punho do acelerador.

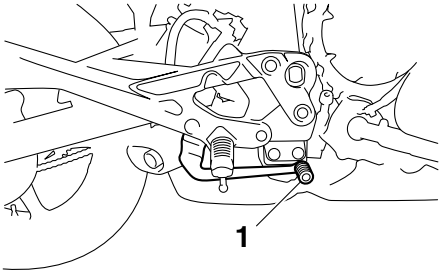


1. Alavanca do travão
2. Disco ajustador da posição da alavanca do travão
3. Marca " △ "
4. Distância entre a alavanca do travão e o punho do acelerador

A alavanca do travão está equipada com um disco ajustador da posição da mesma. Para ajustar a distância entre a alavanca do travão e o punho do acelerador, rode o disco ajustador enquanto segura a alavanca afastada do punho do acelerador. Certifique-se de que o ponto de afinação adequado no disco ajustador está alinhado com a marca " △ " na alavanca do travão.

PAU12944

Pedal do travão



1. Pedal do travão

O pedal do travão situa-se no lado direito do motociclo. Para acionar o travão traseiro, pressione o pedal do travão.

PAU51802

ABS (para modelos com ABS)

O ABS (Sistema de Travão Antibloqueio) da Yamaha possui um sistema de controlo eletrónico duplo, o qual age nos travões dianteiro e traseiro independentemente.
Utilize os travões com ABS tal como utilizaria os travões convencionais. Se o ABS estiver ativado, pode ser sentido um efeito pulsante na alavanca do travão ou no pedal do travão. Nesta situação, continue a aplicar os travões e deixe o ABS desempenhar a sua função; não "bombeie" os travões para não reduzir a eficácia de travagem.

PWA16051

⚠ AVISO

Mesmo com ABS, mantenha sempre uma distância suficiente em relação ao veículo da frente, em conformidade com a velocidade de condução.

- **O sistema ABS funciona melhor em grandes distâncias de travagem.**
- **Em certas superfícies, como em estradas irregulares ou de cascalho, a distância de travagem poderá ser maior com o ABS do que sem este.**

O ABS é controlado por uma ECU, que altera o sistema para travagem convencional caso ocorra uma avaria.

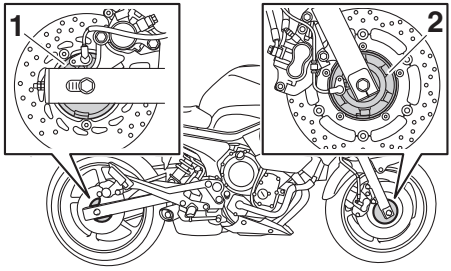
NOTA

- O ABS efetua um teste de autodiagnóstico sempre que o veículo arranca depois de a chave ter sido rodada para "ON" e após ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior. Durante este teste, pode ouvir-se um ruído tipo "estalido" por debaixo do assento, e se for aplicada a alavanca ou o pedal do travão, ainda que ligeiramente, pode sentir-se uma vibração na alavanca e no pedal, mas nada disto indica uma avaria.
- Este ABS possui um modo de teste que permite ao proprietário experimentar a sensação pulsante na alavanca do travão ou no pedal do travão quando o ABS está a funcionar. No entanto, são necessárias ferramentas especiais, pelo que deve consultar o seu concessionário Yamaha.

PCA16121

PRECAUÇÃO

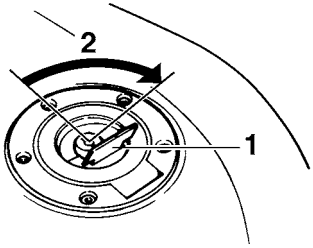
Mantenha todo o tipo de ímãs (incluindo ferramentas magnéticas, chaves de fendas magnéticas, etc.) afastados dos cubos das rodas da frente e de trás, caso contrário os rotores magnéticos equipados nos cubos das rodas podem ficar danificados, resultando num incorreto desempenho do sistema de ABS.



1. Cubo da roda de trás
2. Cubo da roda da frente

PAU13075

Tampa do depósito de combustível



1. Cobertura da fechadura da tampa do depósito de combustível
2. Desbloquear.

Abertura da tampa do depósito de combustível

Abra a cobertura da fechadura da tampa do depósito de combustível, introduza a chave na fechadura e rode-a 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio. A fechadura desbloquear-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser aberta.

Fecho da tampa do depósito de combustível

1. Coloque a tampa do depósito de combustível, empurrando-a com a chave inserida na fechadura.
2. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição original, retire-a e feche a cobertura da fechadura.

NOTA

A tampa do depósito de combustível não poderá ser fechada, a não ser que a chave esteja na respetiva fechadura. Para além disso, a chave não pode ser removida se a tampa não estiver devidamente colocada e fechada.

PWA11092

⚠ AVISO

Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível fica devidamente fechada após o abastecimento de combustível. As fugas de combustível constituem um perigo de incêndio.

3

PAU13222

Combustível

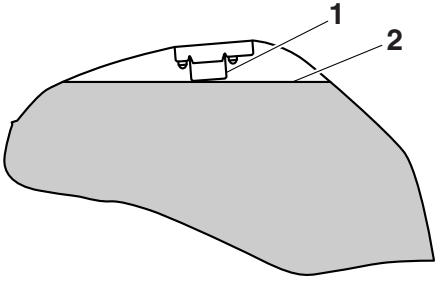
Verifique se há gasolina suficiente no depósito.

PWA10882

⚠ AVISO

A gasolina e os vapores de gasolina são extremamente inflamáveis. Para evitar incêndios e explosões, bem como reduzir o risco de ferimentos durante o reabastecimento, siga estas instruções.

1. Antes de reabastecer, desligue o motor e não permita que ninguém se sente no veículo. O reabastecimento nunca deve ser efetuado se estiver a fumar, perto de faíscas, de chamas desprotegidas ou de outras fontes de ignição, como as luzes piloto de esquentadores e de máquinas de secar roupa.
2. Não encha demasiado o depósito de combustível. Quando reabastecer, certifique-se de que insere o bocal da bomba no orifício de enchimento do depósito de combustível. Pare de abastecer quando o combustível chegar à parte inferior do tubo de enchimento. Visto que o combustível expande quando aquece, este pode sair do depósito de combustível devido ao calor do motor ou do sol.



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível máximo

3. Limpe imediatamente qualquer combustível derramado. ***PRECAUÇÃO:*** **Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio, seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.** [PCA10072]
4. Certifique-se de que fecha bem a tampa do depósito de combustível.

PWA15152

⚠ AVISO

A gasolina é tóxica e pode causar ferimentos ou morte. Tenha cuidado ao lidar com gasolina. Nunca puxe a gasolina com a boca. Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou se esta entrar em contacto com os olhos, consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele, lave com sabão e água. Se saltar gasolina para o seu vestuário, mude de roupa.

PAU49743

Combustível recomendado:
Gasolina normal sem chumbo (mistura de gasolina com álcool [E10] aceitável)
Capacidade do depósito de combustível:
17 L (4.5 US gal, 3.7 Imp.gal)
Quantidade da reserva de combustível:
3.2 L (0.84 US gal, 0.70 Imp.gal)

PCA11401

PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

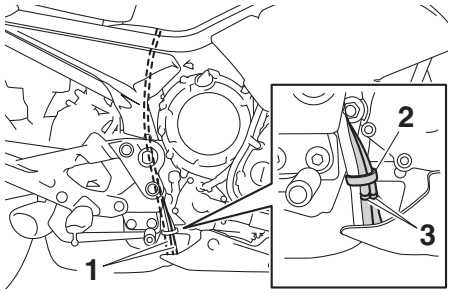
O motor Yamaha foi concebido para usar gasolina sem chumbo regular com um índice de octano obtido pelo método "Research" de 95 ou mais. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octano superior. A utilização de combustível sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

Mistura de gasolina com álcool

Existem dois tipos de mistura de gasolina com álcool: um contém etanol e outro contém metanol. A mistura de gasolina com etanol pode ser utilizada se o conteúdo deste não exceder os 10% (E10). A mistura de gasolina com metanol não é recomendada pela Yamaha, pois pode danificar o sistema de combustível ou causar problemas ao nível das prestações do veículo.

PAU55512

Tubo de respiração e tubo de descarga do depósito de combustível



1. Tubo de respiração e tubo de descarga do depósito de combustível
2. Presilha
3. Posição original (marca de pintura)

Antes de utilizar o motociclo:

- Verifique as ligações dos tubos.
- Verifique se existem fendas ou danos nos tubos e substitua-os caso seja necessário.
- Certifique-se de que a extremidade dos tubos não se encontra bloqueada e, se necessário, limpe-a.
- Verifique se todos os tubos passam pela presilha.
- Verifique se a marca de tinta de cada tubo está abaixo da presilha.

PAU13434

Conversor catalítico

Este modelo está equipado com um conversor catalítico no sistema de escape.

PWA10863

⚠ AVISO

O sistema de escape fica quente depois da utilização. Para evitar risco de incêndio ou queimaduras:

- **não estacione o veículo junto de materiais que possam constituir um risco de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente;**
- **estacione o veículo num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças tocarem no sistema de escape quente;**
- **certifique-se de que o sistema de escape arrefeceu antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção;**
- **não deixe o motor em ralenti por mais de alguns minutos. O ralenti prolongado pode causar sobreaquecimento.**

PCA10702

PRECAUÇÃO

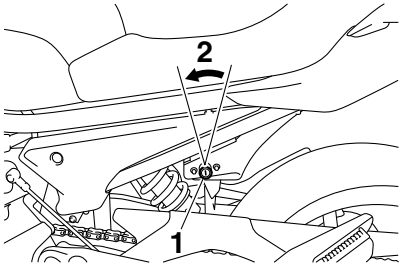
Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo causará danos irreparáveis no conversor catalítico.

PAU32981

Assento

Remoção do assento

1. Introduza a chave na fechadura do assento e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

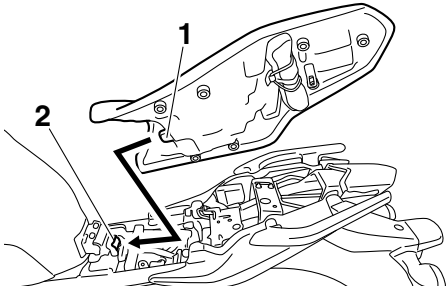


1. Fechadura do assento
2. Desbloquear.

2. Enquanto mantém a chave nessa posição, levante a parte posterior do assento e puxe-o para fora.

Instalação do assento

1. Introduza o prolongamento da parte da frente do assento no suporte do assento conforme ilustrado.



1. Prolongamento
2. Suporte do assento

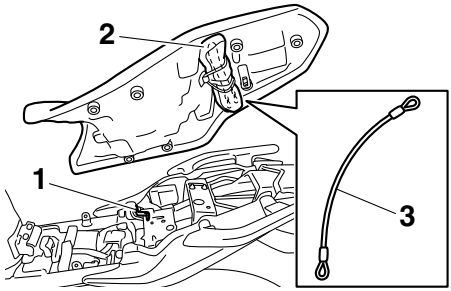
2. Empurre a parte traseira do assento para baixo para o encaixar.
3. Retire a chave.

NOTA

Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.

PAU46752

Suporte de capacete

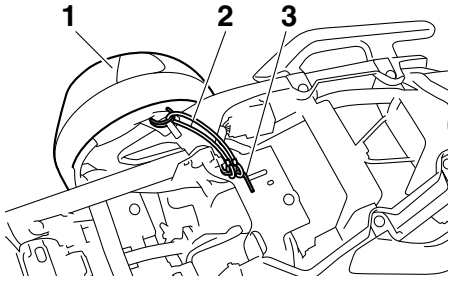


1. Suporte de capacete
2. Jogo de ferramentas do proprietário
3. Cabo porta-capacete

O suporte do capacete situa-se por baixo do assento. No jogo de ferramentas do proprietário, é providenciado um cabo porta-capacete para fixar o capacete ao respetivo suporte.

Para fixar um capacete ao respetivo suporte

1. Retire o assento. (Consulte a página 3-18.)
2. Passe o cabo porta-capacete pela fivela da correia do capacete conforme ilustrado e, depois, prenda as presilhas do cabo ao suporte do capacete.



1. Capacete
2. Cabo porta-capacete
3. Suporte de capacete

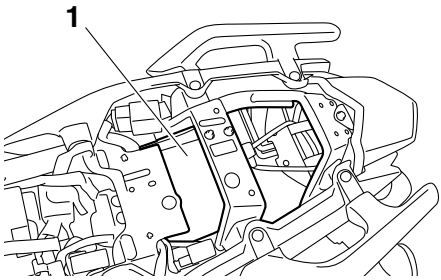
3. Coloque o capacete do lado direito do veículo e, de seguida, instale o assento. **AVISO! Nunca conduza com um**

capacete preso no suporte do capacete, uma vez que este pode bater em objetos, provocando perda de controlo e possivelmente um acidente. [PWA10162]

Para libertar o capacete do respetivo suporte
Retire o assento, o cabo porta-capacete do suporte e retire o capacete, instalando depois o assento.

PAU14454

Compartimento de armazenagem



1. Compartimento de armazenagem

O compartimento de armazenagem encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-18.)
Quando guardar o Manual do proprietário ou outros documentos no compartimento de armazenagem, não se esqueça de os colocar num saco de plástico para que não se molhem. Quando lavar o veículo, tenha cuidado para não deixar entrar água no compartimento de armazenagem.

PWA10962

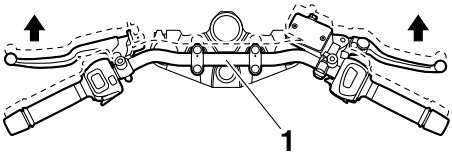
⚠ AVISO

- **Não exceda o limite de carga de 3 kg (7 lb) para o compartimento de armazenagem.**
- **Não exceda a carga máxima de 190 kg (419 lb) (XJ6NA)**
  195 kg (430 lb) (XJ6N) no veículo.

PAU46833

Posição do guiador

O guiador pode ser ajustado numa de duas posições, de acordo com a preferência do condutor. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a posição do guiador.



1. Guiador

PAU47001

Ajuste do amortecedor

Este amortecedor está equipado com um anel ajustador de pré-carga da mola.

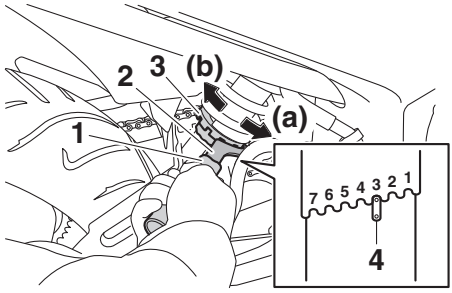
PCA10102

PRECAUÇÃO

Para evitar danificar o mecanismo, não tente efetuar ajustes além dos limites máximo ou mínimo.

Ajuste a pré-carga da mola como se segue: Para aumentar a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode o anel ajustador na direção (a). Para reduzir a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode o anel ajustador na direção (b).

- Alinhe o entalhe adequado do anel ajustador com o indicador de posição no amortecedor.
- Utilize a chave inglesa especial e a barra de extensão, incluídas no jogo de ferramentas do proprietário, para fazer o ajuste.



1. Barra de extensão
2. Chave inglesa especial
3. Anel ajustador de pré-carga da mola
4. Indicador de posição

Ponto de afinação da pré-carga da mola:
Mínimo (suave):
1
Normal:
3
Máximo (dura):
7

PWA10222

⚠ AVISO

Este amortecedor contém nitrogénio altamente pressurizado. Antes de manusear o amortecedor, deve ler e compreender as informações que se seguem.

- **Não mexa nem tente abrir o cilindro.**
- **Não submeta o amortecedor a uma chama desprotegida ou outras fontes de calor intenso. Caso contrário, o amortecedor pode explodir devido a pressão excessiva do gás.**
- **Não deforme nem danifique o cilindro de forma alguma. Qualquer dano no cilindro pode causar um fraco desempenho do amortecimento.**
- **Não descarte o amortecedor danificado ou gasto por si próprio. Leve o amortecedor a um concessionário Yamaha para qualquer serviço.**

PAU15306

Descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

NOTA

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Consulte a secção seguinte para obter uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

PWA10242

⚠ AVISO

O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente e se não funcionar bem, solicite a sua reparação a um concessionário Yamaha.

PAU66730

Sistema de corte do circuito de ignição

O sistema de corte do circuito de ignição (composto pelo interruptor do descanso lateral, o interruptor da embraiagem e o interruptor de ponto morto) apresenta as seguintes funções.

- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral está para cima, mas a alavanca da embraiagem não está a ser premida.
- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e a alavanca da embraiagem está a ser premida, mas o descanso lateral ainda está para baixo.
- Corta o funcionamento do motor quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral é colocado para baixo.

Verifique periodicamente o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento que se segue.

Com o motor desligado:
1. Mova o descanso lateral para baixo.
2. Certifique-se de que o interruptor de paragem do motor está regulado para "○".
3. Rode a chave para "ON".
4. Mude a transmissão para ponto morto.
5. Prima o interruptor de arranque.

O motor começa a trabalhar?

SIM

NÃO → O interruptor de ponto morto pode não estar a funcionar correctamente. **O motociclo não deverá ser conduzido** até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

Com o motor ainda a trabalhar:
6. Mova o descanso lateral para cima.
7. Mantenha a alavanca da embraiagem puxada.
8. Engrene uma velocidade.
9. Mova o descanso lateral para baixo.

O motor pára?

SIM

NÃO → O interruptor do descanso lateral pode não estar a funcionar correctamente. **O motociclo não deverá ser conduzido** até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

Depois de o motor ter parado:
10. Mova o descanso lateral para cima.
11. Mantenha a alavanca da embraiagem puxada.
12. Prima o interruptor de arranque.

O motor começa a trabalhar?

SIM

NÃO → O interruptor da embraiagem pode não estar a funcionar correctamente. **O motociclo não deverá ser conduzido** até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

O sistema está OK. **O motociclo pode ser conduzido.**

⚠ AVISO

Caso se verifique uma avaria, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema antes de conduzir o veículo.

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

PAU63440

Inspecione o seu veículo sempre que o utilizar para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Cumpra sempre os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Utilizador.

PWA11152

⚠ AVISO

Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Não utilize o veículo se detetar algum problema. Se não for possível corrigir um problema através dos procedimentos deste manual, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o veículo.

Antes de utilizar este veículo, verifique os pontos que se seguem:

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	• Verifique o nível de combustível no respetivo depósito. • Se necessário, reabasteça. • Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga. • Verifique se existem obstruções, fendas ou danos no tubo de respiração e no tubo de descarga do depósito de combustível e verifique as ligações dos tubos.	3-16, 3-17
Óleo do motor	• Verifique o nível de óleo no motor. • Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-9
Refrigerante	• Verifique o nível de refrigerante no reservatório. • Se necessário, adicione refrigerante recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema de refrigeração tem fugas.	6-12
Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento. • Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico. • Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste. • Se necessário, substitua-os. • Verifique o nível de líquido no reservatório. • Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	6-24, 6-25
Travão traseiro	• Verifique o funcionamento. • Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico. • Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste. • Se necessário, substitua-os. • Verifique o nível de líquido no reservatório. • Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	6-24, 6-25

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Embraiagem	• Verifique o funcionamento. • Se necessário, lubrifique o cabo. • Verifique a folga da alavanca. • Se necessário, ajuste-a.	6-22
Punho do acelerador	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Verifique a folga do punho do acelerador. • Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do punho do acelerador e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.	6-18, 6-30
Cabos de controlo	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique-a.	6-29
Corrente de transmissão	• Verifique a folga da corrente. • Se necessário, ajuste-a. • Verifique o estado da corrente. • Se necessário, lubrifique-a.	6-27, 6-29
Rodas e pneus	• Verifique se apresentam danos. • Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.	6-19, 6-22
Pedais do travão e de mudança de velocidade	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pontos de articulação dos pedais.	6-30
Alavancas do travão e da embraiagem	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	6-31
Descanso lateral	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique o pivô.	6-31
Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados. • Se necessário, aperte-os.	—
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Se necessário, corrija.	—
Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição. • Se o sistema não estiver a funcionar corretamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.	3-22

PAU15952

Leia atentamente o Manual do Utilizador para se familiarizar com todos os controlos. Se não compreender algum controlo ou função, pergunte ao seu concessionário Yamaha.

PWA10272

⚠ AVISO

Se não se familiarizar com os controlos, poderá perder o controlo do veículo, o que pode causar um acidente ou ferimentos.

PAU47152

NOTA

Este modelo está equipado com:

- sensor de ângulo de inclinação para desligar o motor no caso de capotagem. Neste caso, o visor indicará o código de erro 30, mas isto não representa uma avaria. Rode a chave para "OFF" e depois para "ON" para eliminar o código de erro. Se não o fizer, o motor não ligará, apesar de este dar sinal quando é premido o interruptor de arranque.
- um sistema de paragem automática do motor. O motor desliga-se automaticamente se for deixado em ralenti durante 20 minutos. Neste caso, o visor indicará o código de erro 70, mas isto não representa uma avaria. Prima o interruptor de arranque para eliminar o código de erro e para voltar a ligar o motor.

PAU51792

Colocar o motor em funcionamento

Para que o sistema de corte do circuito de ignição permita o arranque, tem de haver conformidade com uma das seguintes condições:

- A transmissão está em ponto morto.
- A transmissão está engrenada com a alavanca da embraiagem acionada e o descanso lateral para cima.
  Consulte a página 3-23 para obter mais informações.

1. Rode a chave para "ON" e certifique-se de que o interruptor de paragem do motor está regulado para "○".
   As seguintes luzes de advertência e indicador luminoso deverão acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.
   - Luz de advertência do nível de óleo
   - Luz de advertência da temperatura do refrigerante
   - Luz de advertência de problema no motor
   - Indicador luminoso do sistema imobilizador

PCA17671

PRECAUÇÃO

Se, inicialmente, não se acender o indicador luminoso ou as luzes de advertência referidos acima quando a chave é rodada para "ON", ou se um indicador ou luz de advertência permanecer aceso, consulte a página 3-4 para obter informações sobre a verificação do circuito do indicador e luz de advertência correspondente.

Para modelos com sistema ABS:
A luz de advertência do ABS deve acender-se quando o interruptor principal é rodado para "ON" e desligar-se depois de ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior.

PCA17682

PRECAUÇÃO

Se a luz de advertência do ABS não se acender e depois se apagar conforme explicado acima, consulte a página 3-4 para obter informações sobre a verificação do circuito da luz de advertência.

2. Mude a transmissão para ponto morto. O indicador luminoso de ponto morto deve acender-se. Se não acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.
3. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque.
   Se o motor não arrancar, solte o interruptor de arranque, aguarde alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa de arranque deve ser o mais pequena possível para preservar a bateria. Não tente fazer o motor arrancar durante mais de 10 segundos por tentativa.

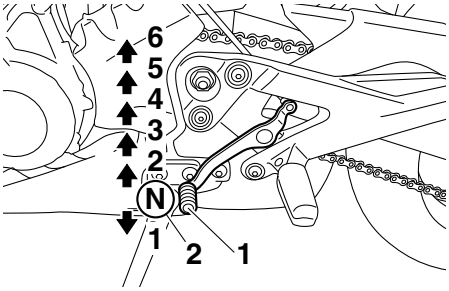
PCA11043

PRECAUÇÃO

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

PAU16673

Mudança de velocidades



1. Pedal de mudança de velocidades
2. Ponto morto

A mudança de velocidades permite-lhe controlar o nível de potência do motor disponível para o arranque, aceleração, subida de encostas, etc.
As posições das velocidades estão ilustradas na imagem.

NOTA

Para colocar a transmissão em ponto morto, pressione repetidamente o pedal de mudança de velocidades até este atingir o fim do percurso e, finalmente, suba-o ligeiramente.

PCA10261

PRECAUÇÃO

- **Mesmo com a transmissão em ponto morto, não deslize o motociclo durante longos períodos de tempo com o motor desligado e não o reboque durante grandes distâncias. A transmissão é devidamente lubrificada apenas quando o motor está a funcionar. Uma lubrificação inadequada poderá danificar a transmissão.**
- **Utilize sempre a embraiagem para mudar de velocidade de modo a evitar danos no motor, na transmissão e no sistema de transmissão, que não estão concebidos para suportar o choque de uma mudança de velocidade forçada.**

PAU16811

Sugestões para a redução do consumo de combustível

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Mude rapidamente para uma velocidade superior e evite velocidades elevadas do motor durante a aceleração.
- Não embale o motor enquanto muda para uma velocidade inferior e evite velocidades elevadas do motor sem carga no mesmo.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

PAU16842

Rodagem do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1600 km (1000 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1600 km (1000 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU17094

0–1000 km (0–600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 5800 rpm. ***PRECAUÇÃO:*** **Após ter percorrido 1000 km (600 mi), o óleo do motor deverá ser mudado e o cartucho ou elemento do filtro de óleo substituído.** [PCA10303]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 7000 rpm.

1600 km (1000 mi) e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PCA10311

PRECAUÇÃO

- **Não permita que a velocidade do motor atinja a zona vermelha do taquímetro.**

- **Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.**

PAU17214

Estacionamento

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PWA10312

⚠ AVISO

- **Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças lhes tocarem e queimarem-se.**
- **Não estacione num declive ou num piso macio, pois o veículo pode tombar, aumentando o risco de fuga de combustível e de incêndio.**
- **Não estacione perto de erva ou de outros materiais inflamáveis que possam incendiar-se.**

PAU17246

A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. A segurança é uma obrigação do proprietário/condutor do veículo. Os pontos mais importantes de inspeção, ajuste e lubrificação do veículo são explicados nas páginas a seguir.
Os intervalos especificados na tabela de manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, dependendo das condições climáticas, do terreno, da localização geográfica e da utilização individual, os intervalos de manutenção poderão ter de ser reduzidos.

PWA10322

⚠ AVISO

Se o veículo não for mantido em condições ou se a manutenção for efetuada incorretamente, o risco de ferimentos ou morte pode ser maior durante os procedimentos de assistência ou a utilização do veículo. Se não estiver familiarizado com a assistência ao veículo, solicite este serviço a um concessionário Yamaha.

PWA15123

⚠ AVISO

Salvo especificação em contrário, desligue o motor durante os procedimentos de manutenção.

- **Um motor em funcionamento tem peças em movimento que podem prender-se a partes do corpo ou ao vestuário e componentes elétricos que podem provocar choques ou incêndios.**
- **Se o motor estiver em funcionamento durante os procedimentos de assistência pode provocar ferimentos oculares, queimaduras, incêndio ou intoxicação por monóxido de carbono – podendo provocar a morte. Consulte a página 1-2 para obter mais informações sobre o monóxido de carbono.**

PWA15461

⚠ AVISO

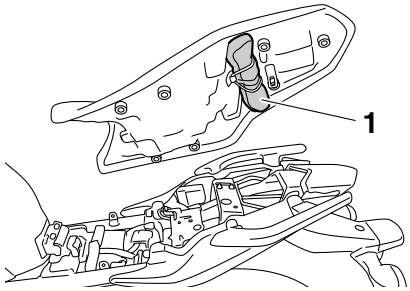
Os discos, pinças, cilindros e revestimentos dos travões podem ficar muito quentes durante a utilização. Para evitar eventuais queimaduras, deixe os componentes dos travões arrefecer antes de lhes tocar.

PAU17303

O controlo das emissões não funciona apenas para garantir um ar mais limpo, como também é vital para um funcionamento adequado do motor e o máximo de desempenho. Nas tabelas de manutenção periódica que se seguem, os serviços relacionados com o controlo de emissões são agrupados separadamente. Estes serviços requerem dados, conhecimentos e equipamentos especializados. A manutenção, substituição ou reparação dos dispositivos e sistemas de controlo de emissões podem ser realizadas por qualquer profissional ou estabelecimento de reparação devidamente certificado (caso aplicável). Os concessionários Yamaha possuem a formação e o equipamento necessários para realizar estes serviços em particular.

PAU39692

Jogo de ferramentas do proprietário



1. Jogo de ferramentas do proprietário

O jogo de ferramentas do proprietário encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-18.)
As informações relativas à assistência incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas do proprietário destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, poderão ser necessárias ferramentas adicionais, tal como uma chave de binário, para realizar corretamente determinados trabalhos de manutenção.

NOTA

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

PAU46862

NOTA

- **As verificações anuais deverão ser efetuadas todos os anos, exceto se for efetuada uma manutenção com base nos quilómetros percorridos, ou no caso do Reino Unido, se for efetuada uma manutenção com base nas milhas percorridas.**
- A partir dos 50000 km (30000 mi), repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 10000 km (6000 mi).
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efetuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

PAU63321

Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo de emissões

N.º		ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			X 1000 km	1	10	20	30	40	
			X 1000 mi	0.6	6	12	18	24	
1	*	**Tubo de combustível**	• Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos.		√	√	√	√	√
2	*	**Velas de ignição**	• Verifique o estado. • Limpe e corrija a distância.		√		√		
			• Substitua.			√		√	
3	*	**Válvulas**	• Verifique a folga das válvulas. • Ajuste.	Cada 40000 km (24000 mi)					
4	*	**Injeção de combustível**	• Ajuste a velocidade de ralenti do motor e a sincronização.	√	√	√	√	√	√
5	*	**Sistema de indução de ar**	• Verifique se a válvula de corte de ar, a válvula por diapasão e o tubo possuem danos. • Se necessário, substitua todo o sistema de indução de ar.		√	√	√	√	√

PAU64031

Tabela de lubrificação e manutenção geral

N.º		ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			X 1000 km	1	10	20	30	40	
			X 1000 mi	0.6	6	12	18	24	
1		Elemento do filtro de ar	• Substitua.					√	
2		Embraiagem	• Verifique o funcionamento. • Ajuste.	√	√	√	√	√	
3	*	Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo.	√	√	√	√	√	√
			• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
4	*	Travão traseiro	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo.	√	√	√	√	√	√
			• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
5	*	Tubos dos travões	• Verifique se apresentam fendas ou danos. • Verifique se o direcionamento e a articulação estão corretos.		√	√	√	√	√
			• Substitua.	Cada 4 anos					
6	*	Líquido dos travões	• Mude.	Cada 2 anos					
7	*	Rodas	• Verifique se apresentam desgaste ou danos.		√	√	√	√	
8	*	Pneus	• Verifique a profundidade da face de rolamento e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.		√	√	√	√	√
9	*	Rolamentos de roda	• Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos.		√	√	√	√	
10	*	Braço oscilante	• Verifique o funcionamento e se apresenta uma folga excessiva.		√	√	√	√	
			• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.	Cada 50000 km (30000 mi)					

N.º		ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			X 1000 km	1	10	20	30	40	
			X 1000 mi	0.6	6	12	18	24	
11		**Corrente de transmissão**	• Verifique a folga, o alinhamento e o estado da corrente. • Ajuste e lubrifique minuciosamente a corrente com lubrificante especial para correntes de anel de vedação em O.	A cada 1000 km (600 mi) e depois de lavar o motociclo, de conduzir à chuva ou em áreas húmidas					
12	*	**Rolamentos da direção**	• Verifique a folga dos rolamentos e se a direção está dura.	√	√	√	√	√	
			• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.	Cada 20000 km (12000 mi)					
13	*	**Fixadores do chassis**	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.		√	√	√	√	√
14		**Eixo de pivô da alavanca do travão**	• Lubrifique com graxa de silicone.		√	√	√	√	√
15		**Eixo de pivô do pedal do travão**	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	√
16		**Eixo de pivô da alavanca da embraiagem**	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	√
17		**Eixo de pivô do pedal de mudança de velocidades**	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	√
18		**Descanso lateral**	• Verifique o funcionamento. • Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	√
19	*	**Interruptor do descanso lateral**	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
20	*	**Forquilha dianteira**	• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo.		√	√	√	√	
21	*	**Amortecedor de choques**	• Verifique o funcionamento e se o amortecedor tem fuga de óleo.		√	√	√	√	
22		**Óleo do motor**	• Mude. • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.	√	√	√	√	√	√
23		**Cartucho do filtro de óleo do motor**	• Substitua.	√		√		√	

N.º		ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			X 1000 km	1	10	20	30	40	
			X 1000 mi	0.6	6	12	18	24	
24	*	**Sistema de refrigeração**	• Verifique o nível de refrigerante e se o veículo apresenta fuga de refrigerante.		√	√	√	√	√
			• Substitua o refrigerante.	Cada 3 anos					
25	*	**Interruptores dos travões dianteiro e traseiro**	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
26		**Peças de movimento e cabos**	• Lubrifique.		√	√	√	√	√
27	*	**Punho do acelerador**	• Verifique o funcionamento. • Verifique a folga do punho do acelerador e ajuste se necessário. • Lubrifique o cabo e o compartimento do punho.		√	√	√	√	√
28	*	**Luzes, sinais e interruptores**	• Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro.	√	√	√	√	√	√

PAU18681

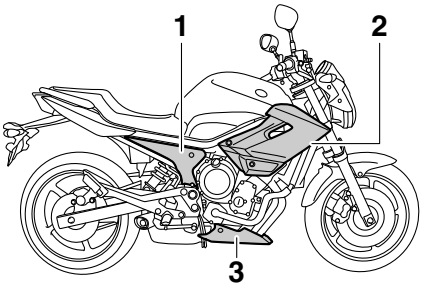
NOTA

- Filtro de ar
  - O filtro de ar deste modelo está equipado com um elemento de papel descartável revestido a óleo, que não pode ser limpo com ar comprimido para evitar que seja danificado.
  - O elemento do filtro de ar tem de ser substituído mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
- Assistência do travão hidráulico
  - Verifique regularmente e, se necessário, corrija o nível de líquidos do travões.
  - Substitua os componentes internos dos cilindros mestres e pinças do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.
  - Substitua os tubos do travões de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.

PAU18724

Remoção e instalação da carenagem e painéis

A carenagem e os painéis ilustrados têm de ser retirados para efetuar alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar a carenagem ou um painel.

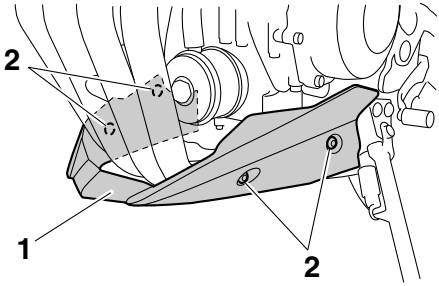


1. Painel A
2. Painel B
3. Carenagem A

PAU46742

Carenagem A

Remoção da carenagem
Retire as cavilhas e, depois, a carenagem.



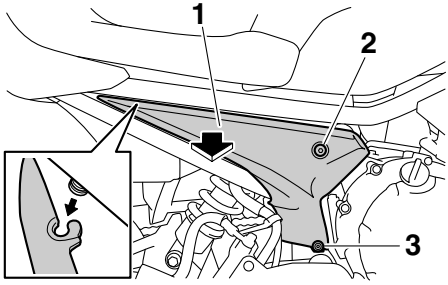
1. Carenagem A
2. Cavilha

Instalação da carenagem
Coloque a carenagem na posição original e depois instale as cavilhas.

PAU56070

Painel A

Remoção do painel
Retire a cavilha e o fixador rápido para depois retirar o painel.

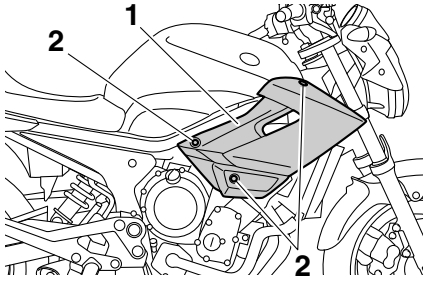


1. Painel A
2. Cavilha
3. Fixador rápido

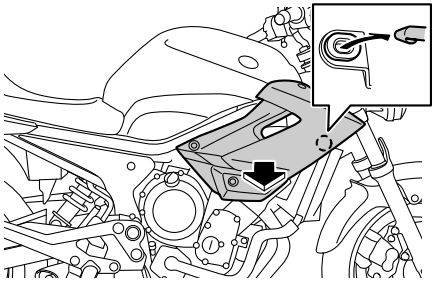
Instalação do painel
Coloque o painel na posição original e, depois, coloque a cavilha e o fixador rápido.

Painel B

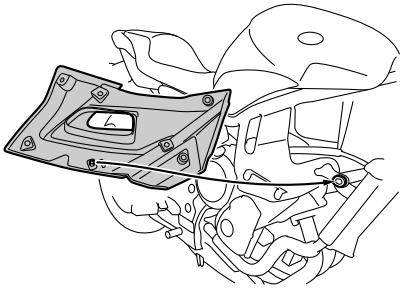
Remoção do painel
Retire as cavilhas e depois o painel.



1. Painel B
2. Cavilha



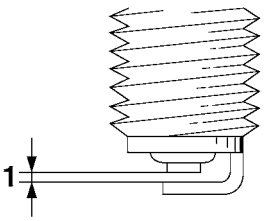
Instalação do painel
Coloque o painel na posição original e, depois, instale as cavilhas.



PAU19643
Verificação das velas de ignição
As velas de ignição são componentes importantes do motor que devem ser verificados periodicamente, preferivelmente por um concessionário Yamaha. Uma vez que o calor e os resíduos provocam a erosão lenta da vela de ignição, estes devem ser removidos e verificados em conformidade com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado das velas de ignição pode revelar o estado do motor.
O isolador de porcelana à volta do elétrodo central de cada vela de ignição deve apresentar uma cor acastanhada entre média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente), e todas as velas de ignição instaladas no motor devem apresentar a mesma cor. Se qualquer uma das velas apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá estar a funcionar de modo inapropriado. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.
Se a vela de ignição mostrar sinais de erosão do elétrodo e excesso de carbono ou outros resíduos, deverá ser substituída.

Vela de ignição especificada:
NGK/CR9E

Antes de instalar uma vela de ignição, deverá medir a distância do elétrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, esta deverá ser ajustada em conformidade com a especificação.



1. Distância do elétrodo da vela de ignição

Distância do elétrodo da vela de ignição:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

Binário de aperto:
Vela de ignição:
13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

NOTA

Se não houver uma chave de binário disponível quando instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do momento de aperto correto é 1/4–1/2 volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o momento de aperto especificado logo que possível.

PAU46723

Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo

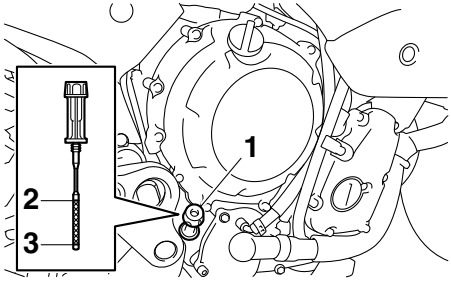
O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo e o cartucho do filtro de óleo devem ser substituídos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Aguarde alguns minutos, até o óleo assentar.
4. Retire a vareta medidora do nível de óleo do motor e limpe-a; introduza-a novamente no orifício (sem a atarraxar) e, depois, retire-a novamente, para verificar o nível do óleo.

NOTA

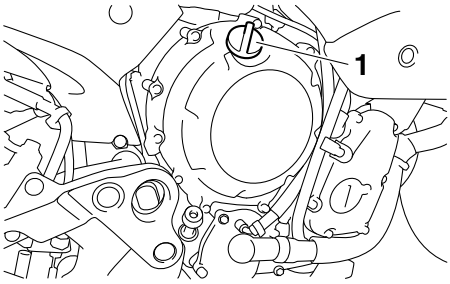
O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



1. Vareta medidora do nível de óleo
2. Marca do nível máximo
3. Marca do nível mínimo

5. Caso o nível de óleo do motor se situe na marca de nível mínimo ou abaixo desta, retire a tampa de enchimento

de óleo e adicione óleo suficiente do tipo recomendado para retificar o nível.

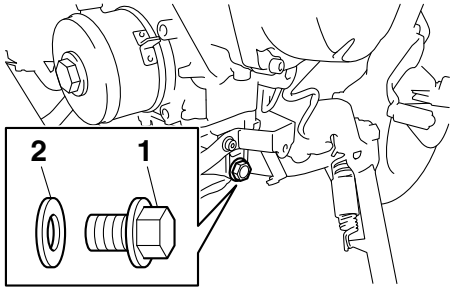


1. Tampa de enchimento de óleo do motor

6. Insira e aperte a vareta medidora do nível de óleo do motor e, de seguida, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Mudança do óleo do motor (com ou sem substituição do cartucho do filtro de óleo)

1. Retire a carenagem A. (Consulte a página 6-7.)
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.
4. Retire a tampa de enchimento de óleo, a cavilha de drenagem de óleo do motor e a respetiva anilha, para drenar o óleo do cárter.

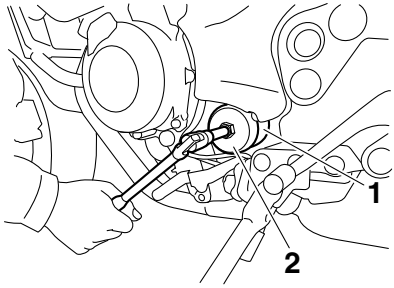


1. Cavilha de drenagem do óleo do motor
2. Anilha

NOTA

Ignore os passos 5–7 se não desejar substituir o cartucho do filtro de óleo.

5. Retire o cartucho do filtro de óleo com uma chave inglesa do filtro de óleo.

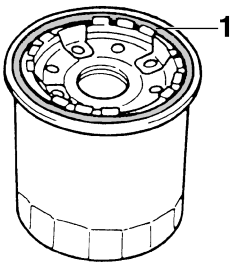


1. Cartucho do filtro de óleo
2. Chave inglesa do filtro de óleo

NOTA

Poderá obter uma chave inglesa do filtro de óleo num concessionário Yamaha.

6. Aplique uma camada pouco espessa de óleo do motor limpo no anel de vedação em O do novo cartucho do filtro de óleo.

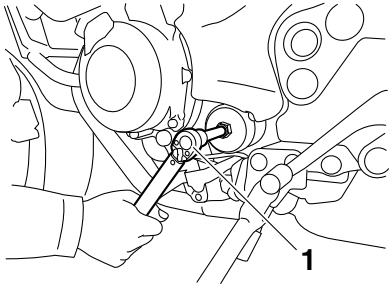


1. Anel de vedação em O

NOTA

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem encaixado.

7. Instale o novo cartucho do filtro de óleo com uma chave inglesa do filtro de óleo e aperte-o em conformidade com o binário especificado, utilizando uma chave de binário.



1. Chave de binário

Binário de aperto:
Cartucho do filtro de óleo:
17 Nm (1.7 m·kgf, 12 ft·lbf)

8. Instale a cavilha de drenagem de óleo do motor e a respetiva nova anilha e, depois, aperte a cavilha em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:
Cavilha de drenagem de óleo do motor:
43 Nm (4.3 m·kgf, 31 ft·lbf)

9. Reabasteça com a quantidade especificada de óleo do motor recomendado e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Óleo do motor recomendado:
Consulte a página 8-1.
Quantidade de óleo:
Mudança de óleo:
2.50 L (2.64 US qt, 2.20 Imp.qt)
Com remoção do filtro de óleo:
2.80 L (2.96 US qt, 2.46 Imp.qt)

NOTA

Depois do motor e do sistema de escape terem arrefecido, certifique-se de que limpa o óleo eventualmente derramado sobre quaisquer componentes.

PCA11621

PRECAUÇÃO

- **Para evitar o patinar da embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos. Não utilize óleos com a especificação para diesel de "CD" nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados "ENERGY CONSERVING II" ou superiores.**
- **Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.**

10. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.

NOTA

Depois de ligar o motor, a luz de advertência do nível de óleo do motor deverá desligar-se se o nível de óleo for suficiente.

PCA10402

PRECAUÇÃO

Se a luz de advertência do nível de óleo tremeluzir ou permanecer acesa, mesmo que o nível de óleo esteja correto, desligue imediatamente o motor e solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

11. Desligue o motor, aguarde alguns minutos até o óleo assentar e, depois, verifique o nível do óleo e, se necessário, corrija-o.
12. Monte a carenagem.

PAU20071

Refrigerante

O nível do refrigerante deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU46804

Verificação do nível de líquido refrigerante

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.

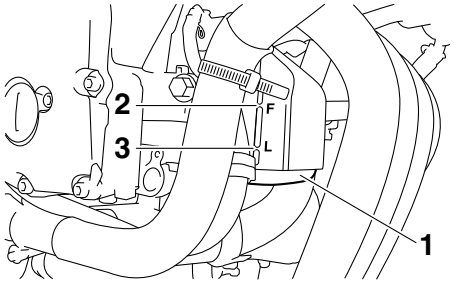
NOTA

- O nível de refrigerante deve ser verificado com o motor frio uma vez que este varia consoante a temperatura do motor.
- Durante a verificação do nível de refrigerante, certifique-se de que o veículo está totalmente na vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

2. Verifique o nível de refrigerante no reservatório de refrigerante.

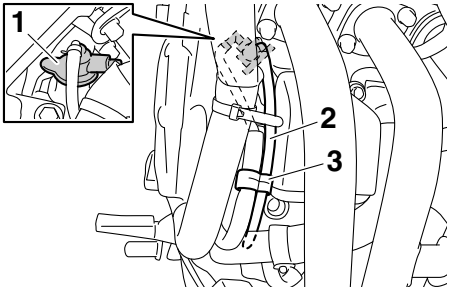
NOTA

O refrigerante deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



1. Reservatório de refrigerante
2. Marca do nível máximo
3. Marca do nível mínimo

3. Se o refrigerante se situar na marca de nível mínimo ou abaixo desta, retire o tubo de respiração do reservatório de refrigerante do guia e a tampa do reservatório de refrigerante. **AVISO! Retire apenas a tampa do reservatório de refrigerante. Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.** [PWA15162]

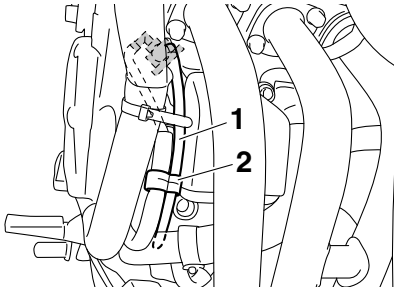


1. Tampa do reservatório de refrigerante
2. Tubo de respiração do reservatório de refrigerante
3. Guia

4. Adicione refrigerante até à marca de nível máximo e instale a tampa do reservatório de refrigerante. ***PRECAUÇÃO:*** **Caso não tenha líquido refrigerante, utilize água destilada ou água macia. Não utilize água dura nem água salgada pois danificam o motor. Caso tenha utilizado água em vez de líquido refrigerante, substitua-a por líquido refrigerante logo que possível, caso contrário o sistema de refrigeração não ficará protegido contra congelação e corrosão. Se tiver sido acrescentada água ao líquido refrigerante, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o teor de anticongelante do líquido refrigerante logo que possível, caso contrário a eficácia do líquido refrigerante será reduzida.** [PCA10473]

Capacidade do reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

5. Passe o tubo de respiração do reservatório de refrigerante através do guia, conforme ilustrado.

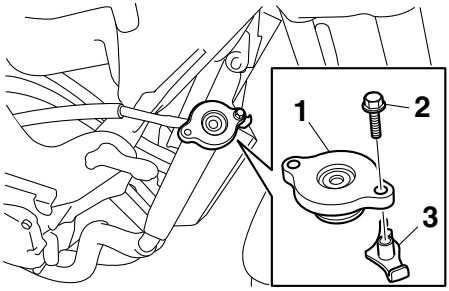


1. Tubo de respiração do reservatório de refrigerante
2. Guia

PAU46824

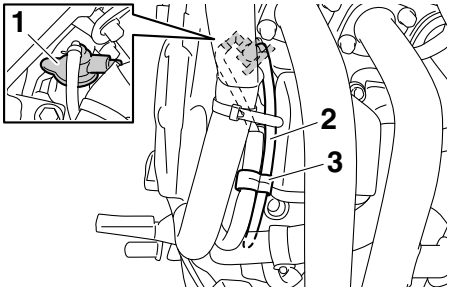
Substituição do líquido refrigerante

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e, se necessário, deixe o motor arrefecer.
2. Retire a carenagem A e o painel B. (Consulte a página 6-7.)
3. Coloque um recipiente sob o motor para recolher o líquido refrigerante usado.
4. Retire o parafuso retentor da tampa do radiador, o retentor da tampa do radiador e a tampa do radiador. **AVISO! Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.** [PWA10382]



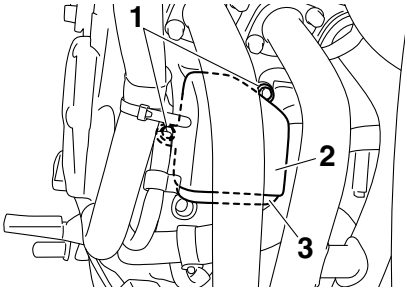
1. Tampa do radiador
2. Parafuso retentor da tampa do radiador
3. Retentor da tampa do radiador

5. Retire o tubo de respiração do reservatório de refrigerante do guia e a tampa do reservatório de refrigerante.



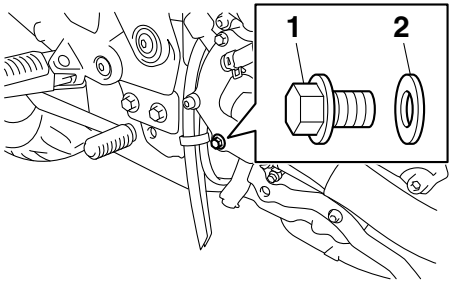
1. Tampa do reservatório de refrigerante
2. Tubo de respiração do reservatório de refrigerante
3. Guia

6. Retire a cobertura do reservatório de refrigerante e o reservatório de refrigerante, retirando as respetivas cavilhas.



1. Cavilha
2. Cobertura do reservatório de refrigerante
3. Reservatório de refrigerante

7. Drene o refrigerante do respetivo reservatório, virando o reservatório ao contrário.
8. Retire a cavilha de drenagem de refrigerante e a anilha para drenar o sistema de refrigeração.



1. Cavilha de drenagem de refrigerante
2. Anilha

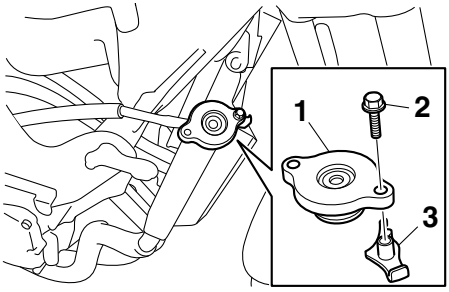
9. Depois do refrigerante estar totalmente drenado, lave minuciosamente o sistema de refrigeração com água limpa da torneira.
10. Instale a cavilha de drenagem de refrigerante e a nova anilha e, depois, aperte a cavilha em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:
Cavilha de drenagem de refrigerante:
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

11. Instale o reservatório de refrigerante e respetiva cobertura, colocando ambos na respetiva posição original e instalando as cavilhas.
12. Verta a quantidade especificada de líquido refrigerante recomendado no radiador e no reservatório.

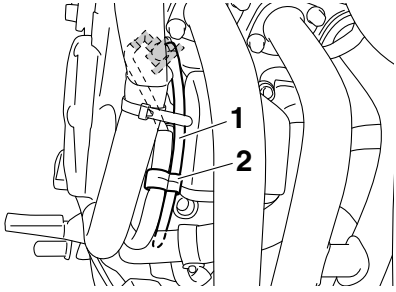
Proporção de mistura de anticongelante/água:
1:1
Anticongelante recomendado:
Anticongelante de etilenoglicol de alta qualidade com anticorrosivos para motores em alumínio
Quantidade de líquido refrigerante:
Radiador (incluindo todas as vias):
2.00 L (2.11 US qt, 1.76 Imp.qt)
Reservatório de refrigerante (até à marca do nível máximo):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

13. Instale a tampa do radiador.
14. Coloque a tampa do reservatório de refrigerante.
15. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o ao ralenti durante alguns minutos e depois desligue-o.
16. Retire a tampa do radiador para verificar o nível de líquido refrigerante no radiador. Se necessário, acrescente líquido refrigerante suficiente até que atinja o topo do radiador e, finalmente, coloque a tampa do radiador, o retentor da tampa do radiador e o parafuso retentor da tampa do radiador.



1. Tampa do radiador
2. Parafuso retentor da tampa do radiador
3. Retentor da tampa do radiador

17. Verifique o nível de líquido refrigerante no reservatório. Se necessário, retire a tampa do reservatório de refrigerante, adicione líquido refrigerante até à marca do nível máximo e volte a colocar a tampa.
18. Passe o tubo de respiração do reservatório de refrigerante através do guia, conforme ilustrado.



1. Tubo de respiração do reservatório de refrigerante
2. Guia

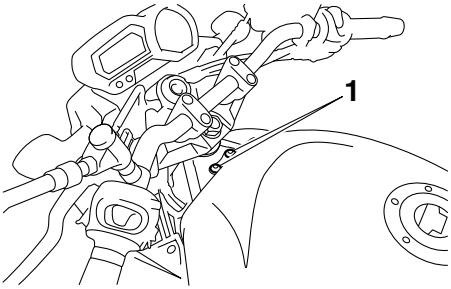
19. Coloque o motor em funcionamento e verifique se existem fugas de líquido refrigerante no veículo. Caso detete fugas de líquido refrigerante, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de refrigeração.
20. Instale a carenagem e o painel.

PAU34426

Substituição do elemento do filtro de ar

O elemento do filtro de ar deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Substitua o elemento do filtro de ar mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.

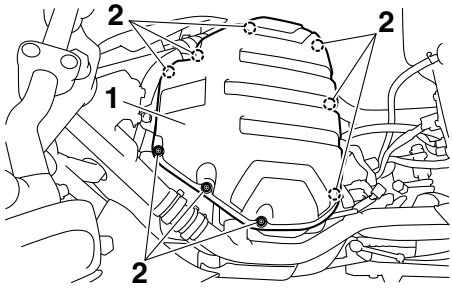
1. Retire o assento. (Consulte a página 3-18.)
2. Retire as cavilhas do depósito de combustível e levante o depósito de combustível, afastando-o da caixa do filtro de ar.



1. Cavilha do depósito de combustível

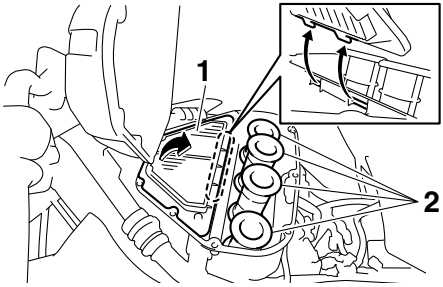
3. Retire a tampa da caixa do filtro de ar, retirando os respetivos parafusos. ***PRECAUÇÃO:*** **Quando retirar a tampa da caixa do filtro de ar, certifique-se de que não caem objetos estranhos no tubo de entrada de ar.**

[PCA12882]



1. Tampa da caixa do filtro de ar
2. Parafuso

4. Puxe o elemento do filtro de ar para fora.



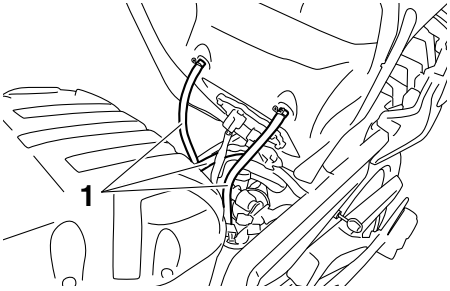
1. Elemento do filtro de ar
2. Tubo de admissão de ar

5. Introduza um elemento do filtro de ar na respetiva caixa. ***PRECAUÇÃO:*** **Certifique-se de que o elemento do filtro de ar está devidamente fixo na caixa do filtro de ar. O motor nunca deve ser colocado em funcionamento sem o elemento do filtro de ar instalado, caso contrário o(s) pistão(ões) e/ou cilindro(s) poderão desgastar-se excessivamente.**

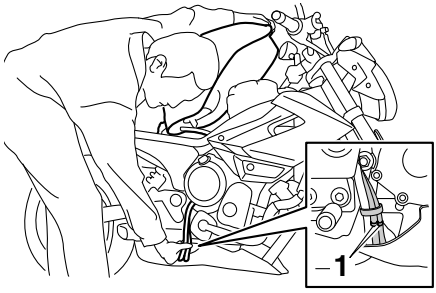
[PCA10482]

6. Instale a tampa da caixa do filtro de ar, colocando os respetivos parafusos.
7. Coloque o depósito de combustível na respetiva posição original. Assegure-se de que os tubos de combustível estão devidamente ligados e dirigidos, e de que não estão trilhados. As-

segure-se de que os tubos estão colocados na respetiva posição original. **AVISO! Antes de colocar o depósito de combustível na posição original, certifique-se de que todos os tubos (i.e., tubo de combustível, tubo de respiração do depósito de combustível, tubo de descarga do excedente do depósito de combustível) estão intactos, devidamente ligados e direcionados e de que não estão trilhados. Se algum tubo estiver danificado, solicite a um concessionário Yamaha que o substitua antes de ligar o motor, caso contrário poderá ocorrer derrame de combustível, o que pode criar risco de incêndio.** [PWA12464]



1. Tubo



1. Posição original (marca de pintura)

8. Instale as cavilhas do depósito de combustível.
9. Instale o assento.

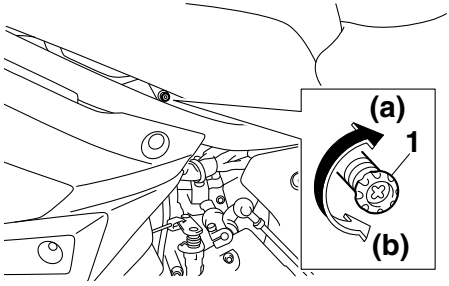
PAU34302

Ajuste da velocidade de ralenti do motor

A velocidade de ralenti do motor deverá ser verificada e, caso necessário, ajustada como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Para fazer este ajuste, o motor deve estar quente.

Verifique a velocidade de ralenti do motor e, se necessário, regule-a em conformidade com as especificações rodando o parafuso ajustador do ralenti. Para aumentar a velocidade de ralenti do motor, rode o parafuso na direção (a). Para reduzir a velocidade de ralenti do motor, rode o parafuso na direção (b).



1. Parafuso ajustador do ralenti

Velocidade de ralenti do motor:
1250–1350 rpm

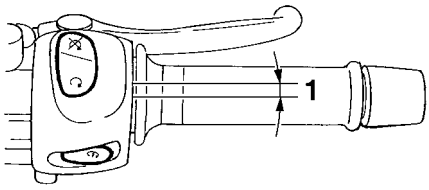
NOTA

Se a velocidade de ralenti do motor não puder ser obtida tal como descrito anteriormente, solicite a um concessionário Yamaha que faça o respetivo ajuste.

PAU21386

Verificação da folga do punho do acelerador

Meça a folga do punho do acelerador conforme ilustrado.



1. Folga do punho do acelerador

Folga do punho do acelerador:
3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)

Verifique periodicamente a folga do punho do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

PAU21402

Folga das válvulas

A folga das válvulas muda com a utilização, resultando numa mistura inadequada de ar/combustível e/ou ruído no motor. Para evitar que isto ocorra, a folga das válvulas deverá ser regulada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU64270

Pneus

Os pneus são o único contacto entre o veículo e a estrada. A segurança em todas as condições de condução depende de uma área relativamente pequena de contacto com a estrada. Por conseguinte, é essencial manter os pneus sempre em bom estado e substituí-los na altura apropriada pelos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10504

⚠ AVISO

A utilização deste veículo com a pressão dos pneus incorreta pode causar ferimentos graves ou morte devido à perda de controlo.

- **A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).**
- **A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.**

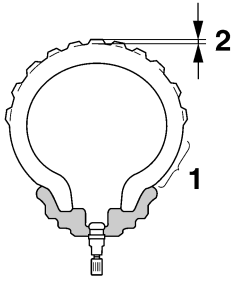
Pressão de ar dos pneus (medida com os pneus frios):
Carga até 90 kg (198 lb):
Frente:
225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)
Trás:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
90 kg (198 lb) até carga máxima:
Frente:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Trás:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)
Carga máxima*:
190 kg (419 lb) (XJ6NA)
195 kg (430 lb) (XJ6N)
* Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios

PWA10512

⚠ AVISO

Nunca sobrecarregue o seu veículo. A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.

Inspeção dos pneus



1. Flanco do pneu
2. Profundidade do piso do pneu

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (frente e trás):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA

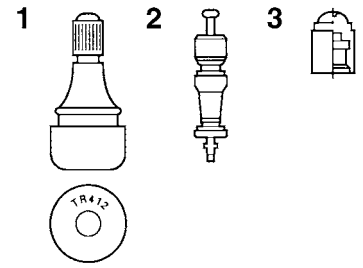
Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

PWA10472

⚠ AVISO

- **Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.**
- **A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissional necessários para o fazer.**
- **Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser "rodada" para que desenvolva as respetivas características ótimas.**

Informações relativas aos pneus



1. Válvula de ar do pneu
2. Núcleo da válvula de ar do pneu
3. Tampa da válvula de ar do pneu com vedante

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar e válvulas de ar do pneu. Os pneus desgastam-se, mesmo que não sejam usados ou tenham sido usados apenas ocasionalmente. Uma prova de desgaste são as fendas no piso do pneu e na borracha do flanco, por vezes acompanhadas de deformação da carcaça. Os pneus velhos e desgastados devem ser verificados por especialistas em pneus para garantir que estão em condições para continuarem a ser usados.

PWA10902

⚠ AVISO

- **Os pneus da frente e de trás devem ser da mesma marca e modelo; caso contrário, as características de condução do motociclo podem ser diferentes, o que poderia causar um acidente.**
- **Certifique-se sempre de que as tampas das válvulas estão bem instaladas para evitar a fuga de pressão de ar.**
- **Utilize apenas as válvulas para pneus e os núcleos de válvula indicados na lista abaixo para evitar o esvaziamento dos pneus durante a condução.**

Depois de testes extensivos, apenas os pneus abaixo listados foram aprovados para este modelo pela Yamaha.

Pneu da frente:
Tamanho:
120/70 ZR17M/C (58W)
Fabricante/modelo:
BRIDGESTONE/BT021F
DUNLOP/SPORTMAX-ROADSMART
Pneu de trás:
Tamanho:
160/60 ZR17M/C (69W)
Fabricante/modelo:
BRIDGESTONE/BT021R
DUNLOP/SPORTMAX-ROADSMART
DIANTEIRO e TRASEIRO:
Válvula de ar do pneu:
TR412
Núcleo de válvula:
#9100 (de origem)

PWA10601

⚠ AVISO

Este motociclo está equipado com pneus para velocidade super alta. Verifique os pontos seguintes de modo a tirar o máximo partido da eficiência destes pneus.

- **Utilize apenas os pneus sobresselentes especificados. Outro tipo de pneus poderá rebentar a velocidades super altas.**
- **Os pneus completamente novos podem ter uma aderência relativamente fraca em certas superfícies de estrada até terem sido "rodados". Portanto, depois de instalar um pneu novo, é aconselhável conduzir moderadamente durante aproximadamente 100 km (60 mi) antes de fazer qualquer viagem a alta velocidade.**
- **Os pneus têm de ser aquecidos antes de uma viagem a alta velocidade.**
- **Ajuste sempre a pressão de ar dos pneus em conformidade com as condições de utilização.**

PAU21963

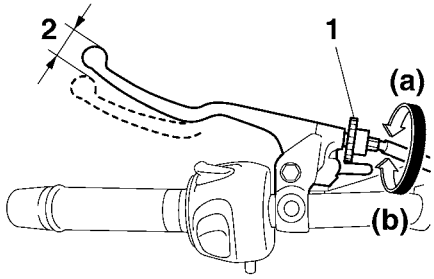
Rodas de liga

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros das rodas apresentam fendas, dobras, deformações ou danos. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.

PAU46731

Ajuste da folga da alavanca da embraiagem



1. Cavilha ajustadora da folga da alavanca da embraiagem
2. Folga da alavanca da embraiagem

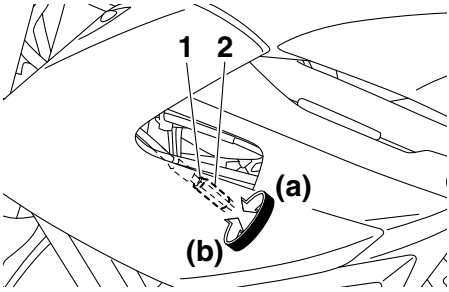
A folga da alavanca da embraiagem deverá medir 10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in) como ilustrado. Verifique periodicamente a folga da alavanca da embraiagem e, se necessário, ajuste como se segue.

Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a respetiva cavilha ajustadora na alavanca da embraiagem na direção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a cavilha ajustadora na direção (b).

NOTA

Caso não consiga obter a folga especificada para a alavanca da embraiagem seguindo os procedimentos descritos acima, faça o seguinte.

1. Rode a cavilha ajustadora na alavanca da embraiagem totalmente na direção (a) para desapertar o cabo da embraiagem.
2. Desaperte a contraporca mais abaixo no cabo da embraiagem.
3. Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a respetiva porca ajustadora na direção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a porca ajustadora na direção (b).

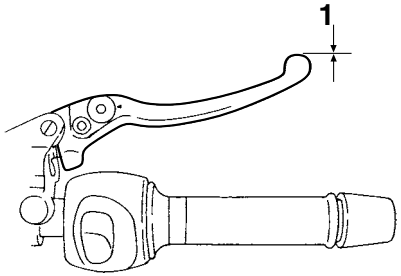


1. Contraporca
2. Porca ajustadora da folga da alavanca da embraiagem

4. Aperte a contraporca.

PAU37914

Verificação da folga da alavanca do travão



1. Sem folga da alavanca do travão

Não deve haver folga na extremidade da alavanca do travão. Caso haja folga, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o sistema de travagem.

PWA14212

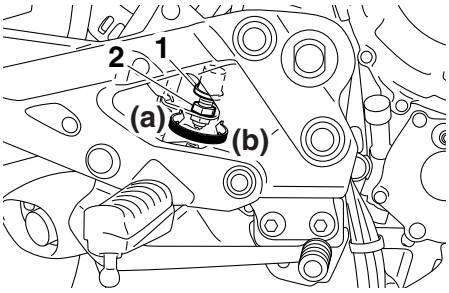
⚠ AVISO

Uma sensação suave ou esponjosa na alavanca do travão pode indicar a presença de ar no sistema hidráulico. Se houver ar no sistema hidráulico, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema antes de utilizar o veículo. O ar no sistema hidráulico diminuirá o desempenho dos travões, o que poderá resultar na perda de controlo e num acidente.

PAU57070

Interruptores das luzes dos travões

Para modelos sem sistema ABS



1. Interruptor da luz do travão traseiro
2. Porca ajustadora do interruptor da luz do travão traseiro

A luz do travão, que é ativada pelo pedal do travão e pela alavanca do travão, deve acender-se imediatamente antes da travagem se concluir. Se necessário, ajuste o interruptor da luz do travão traseiro como segue, mas tendo em atenção que o interruptor da luz do travão dianteiro deve ser ajustado por um concessionário Yamaha.
Rode a porca ajustadora do interruptor da luz do travão traseiro enquanto mantém o interruptor da luz do travão traseiro no respetivo lugar. Para fazer com que a luz do travão se acenda mais cedo, rode a porca ajustadora na direção (a). Para fazer com que a luz do travão se acenda mais tarde, rode a porca ajustadora na direção (b).

Para modelos com sistema ABS
A luz do travão, que é ativada pelo pedal do travão e pela alavanca do travão, deve acender-se imediatamente antes da travagem se concluir. Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste os interruptores da luz do travão.

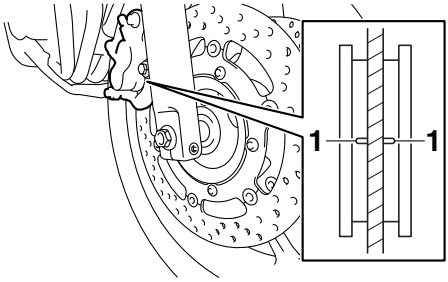
PAU22393

Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU22421

Pastilhas do travão da frente

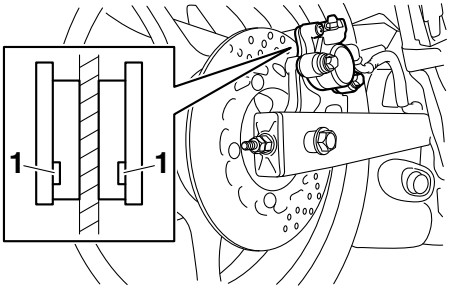


1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com uma ranhura indicadora de desgaste, que lhe permite verificar o respetivo desgaste sem ter de desmontar o travão. Para verificar o nível de desgaste da pastilha do travão, verifique a ranhura indicadora de desgaste. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que a ranhura indicadora de desgaste tenha quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

PAU46292

Pastilhas do travão de trás



1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

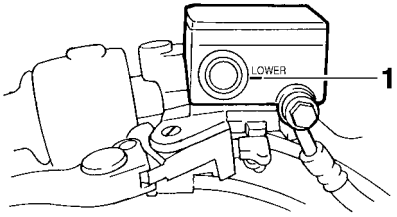
Cada uma das pastilhas do travão traseiro está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que a ranhura indicadora de desgaste tenha quase aparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

PAU43113

Verificação do nível de líquido dos travões

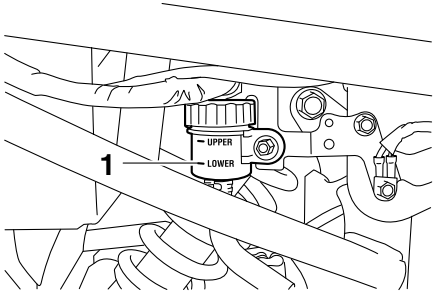
Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca de nível mínimo. Ao verificar o nível do líquido, certifique-se de que o topo do reservatório se encontra na horizontal. Reabasteça o líquido dos travões, se necessário.

Travão dianteiro



1. Marca do nível mínimo

Travão traseiro



1. Marca do nível mínimo

NOTA

O reservatório do líquido do travão traseiro encontra-se por trás do painel A. (Consulte a página 6-7.)

Líquido dos travões especificado:
DOT 4

PWA16011

⚠ AVISO

Uma manutenção inadequada pode resultar em perda de capacidade de travagem. Cumpra as seguintes precauções:

- **Se o líquido dos travões for insuficiente, poderá ocorrer entrada de ar no sistema de travagem, reduzindo o desempenho da travagem.**
- **Limpe a tampa de enchimento antes de remover. Utilize apenas líquido dos travões DOT 4 de um recipiente selado.**
- **Utilize apenas o líquido dos travões especificado, caso contrário os vedantes de borracha podem deteriorar-se, causando fugas.**
- **Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A adição de líquido dos travões diferente de DOT 4 pode resultar numa reação química nociva.**
- **Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água ou pó no reservatório de líquido dos travões. A água reduzirá significativamente o ponto de ebulição do líquido e poderá causar bloqueio de vapor, e a sujidade poderá obstruir as válvulas da unidade hidráulica do ABS.**

PCA17641

PRECAUÇÃO

O líquido dos travões poderá danificar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.

À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Um nível reduzido de líquido dos travões pode indicar que as pastilhas dos travões estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Por conseguinte, verifique se as pastilhas dos travões estão gastas e se o sistema de travagem apresenta fugas. Se o nível de líquido dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa antes de conduzir.

PAU22733

Mudança do líquido dos travões

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido dos travões nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo dos cilindros mestre e das pinças, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou sempre que apresentem danos ou fugas.

- Vedantes de óleo: Substitua de dois em dois anos.
- Tubos dos travões: Substitua de quatro em quatro anos.

PAU22762

Folga da corrente de transmissão

A folga da corrente de transmissão deve ser verificada antes de cada viagem e, se necessário, ajustada.

PAU2277B

Verificação da folga da corrente de transmissão

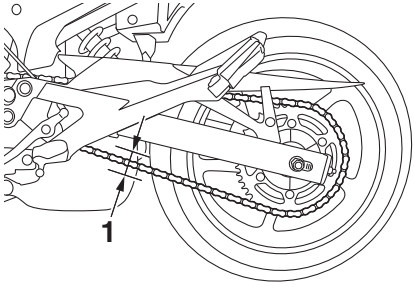
1. Coloque o motociclo no descanso lateral.

NOTA

Ao verificar e ajustar a folga da corrente de transmissão, o motociclo não deve ter qualquer tipo de carga.

2. Mude a transmissão para ponto morto.
3. Meça a folga da corrente de transmissão como indicado.

Folga da corrente de transmissão:
45.0–55.0 mm (1.77–2.17 in)



1. Folga da corrente de transmissão

4. Se a folga da corrente de transmissão estiver incorreta, ajuste-a do modo que se segue.

PAU53911

Ajuste da folga da corrente de transmissão

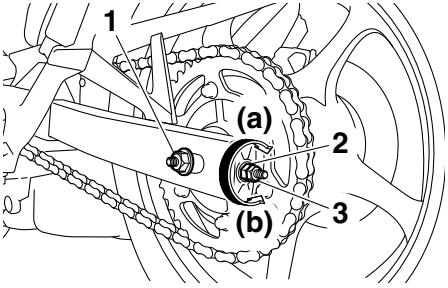
Consulte um concessionário Yamaha antes de ajustar a folga da corrente de transmissão.

1. Desaperte a contraporca em cada extremidade do braço oscilante e, depois, desaperte a porca do eixo.
2. Para apertar a corrente de transmissão, rode a porca ajustadora da folga da corrente de transmissão em ambas as extremidades do braço oscilante na direção (a). Para desapertar a corrente de transmissão, rode a porca ajustadora em ambas as extremidades do braço oscilante na direção (b) e, de seguida, empurre a roda de trás para a frente. ***PRECAUÇÃO:*** **Uma folga inadequada da corrente de transmissão sobrecarregará o motor assim como outras peças vitais do motociclo e pode provocar patinagem ou quebra da corrente. Para evitar que isto ocorra, mantenha a folga da corrente de transmissão dentro dos limites especificados.**

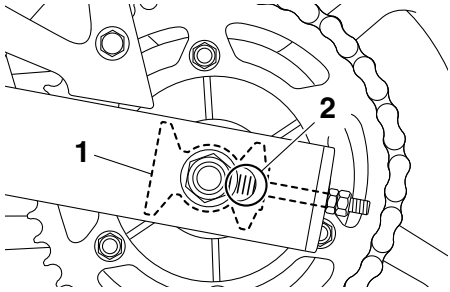
[PCA10572]

NOTA

Através das marcas de alinhamento situadas em ambas as polias da corrente de transmissão, verifique se ambas as polias se encontram na mesma posição para obter um correto alinhamento das rodas.



1. Porca do eixo
2. Porca ajustadora da folga da corrente de transmissão
3. Contraporca



1. Polia da corrente de transmissão
2. Marcas de alinhamento

3. Aperte a porca do eixo e, depois, aperte as contraporcas em conformidade com os binários especificados.

Binários de aperto:
Porca do eixo:
90 Nm (9.0 m·kgf, 65 ft·lbf)
Contraporca:
16 Nm (1.6 m·kgf, 12 ft·lbf)

4. Certifique-se de que as polias da corrente de transmissão estão na mesma posição, a folga da corrente de transmissão está correta, e a corrente de transmissão se move suavemente.

PAU23026

Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão

A corrente de transmissão deve ser limpa e lubrificada nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica, caso contrário gastar-se-á rapidamente, especialmente quando conduz o veículo em áreas poeirentas ou húmidas. Faça a manutenção da corrente de transmissão do seguinte modo:

PCA10584

PRECAUÇÃO

A corrente de transmissão deverá ser lubrificada após lavar o motociclo, conduzir à chuva ou conduzir em áreas húmidas.

1. Limpe a corrente de transmissão com querosene e uma pequena escova macia. ***PRECAUÇÃO:*** **Para evitar danificar os anéis de vedação em O, não lave a corrente de transmissão a vapor, a alta pressão nem com solventes inapropriados.** [PCA11122]
2. Seque a corrente de transmissão.
3. Lubrifique minuciosamente a corrente de transmissão com lubrificante especial para correntes de anel de vedação em O. ***PRECAUÇÃO:*** **Não utilize óleo do motor ou qualquer outro lubrificante para a corrente de transmissão, pois estes podem conter substâncias que podem danificar os anéis de vedação em O.** [PCA11112]

PAU23098

Verificação e lubrificação dos cabos

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respetivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua. **AVISO! Eventuais danos no recetáculo exterior dos cabos podem resultar no aparecimento de ferrugem no interior e provocar interferência com o movimento dos cabos. Substitua os cabos danificados assim que possível, para evitar situações de insegurança.** [PWA10712]

Lubrificante recomendado:
Lubrificante para cabos Yamaha ou outro lubrificante para cabos adequado

PAU49921

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

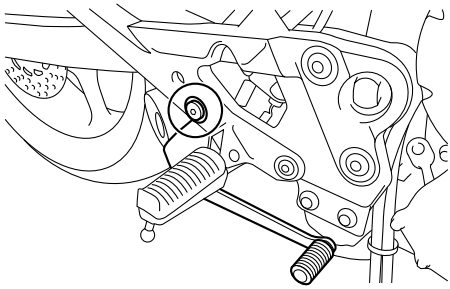
O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

PAU44276

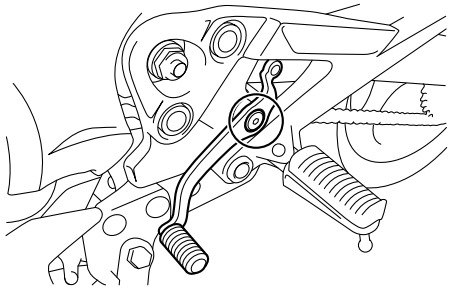
Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos pedais do travão e de mudança de velocidades e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs dos pedais.

Pedal do travão



Pedal de mudança de velocidades



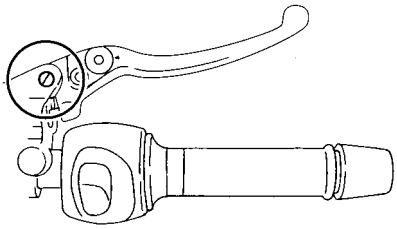
Lubrificante recomendado:
Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAU23144

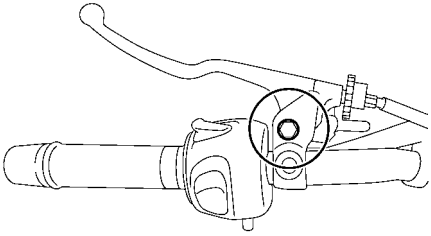
Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento das alavancas do travão e da embraiagem e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs da alavanca.

Alavanca do travão



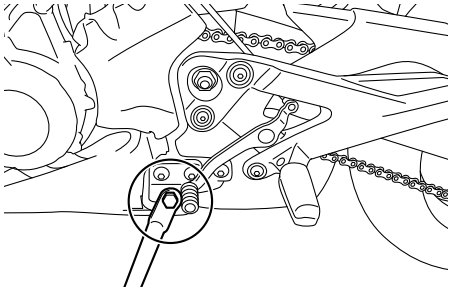
Alavanca da embraiagem



Lubrificantes recomendados:
Alavanca do travão:
Massa de lubrificação de silicone
Alavanca da embraiagem:
Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAU23203

Verificação e lubrificação do descanso lateral



Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento do descanso lateral e, se necessário, deverá lubrificar o pivô do descanso lateral e as superfícies de contacto de metal com metal.

PWA10732

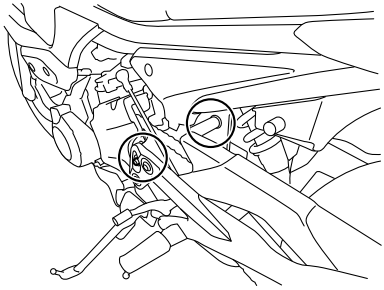
⚠ AVISO

Caso o descanso lateral não se desloque suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou repare. Caso contrário, o descanso lateral pode bater no chão e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.

Lubrificante recomendado:
Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAUM1653

Lubrificação dos pivôs do braço oscilante



Os pivôs do braço oscilante devem ser lubrificados por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Lubrificante recomendado:
Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAU23273

Verificação da forquilha dianteira

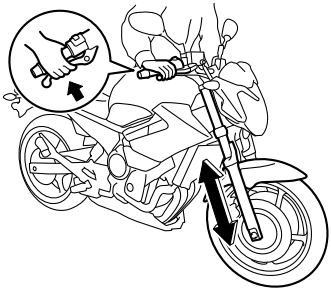
O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.** [PWA10752]
2. Com o travão dianteiro acionado, empurre várias vezes o guiador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.



PCA10591

PRECAUÇÃO

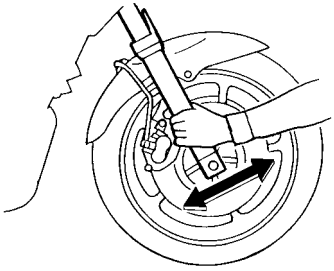
Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

PAU23285

Verificação da direção

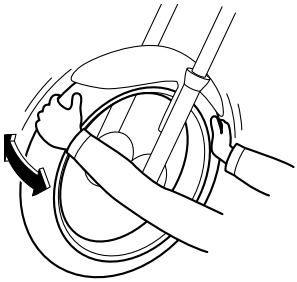
Os rolamentos da direção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Levante a roda dianteira do chão. (Consulte a página 6-42.) **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.** [PWA10752]
2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direção.



PAU23292

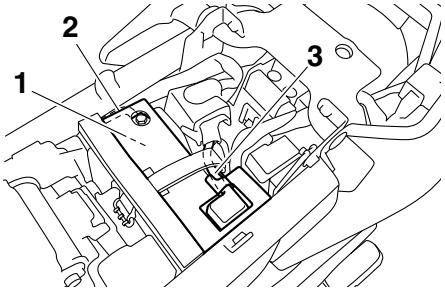
Verificação dos rolamentos de roda



Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

Bateria

PAU50291



1. Bateria
2. Fio de bateria negativo (preto)
3. Fio de bateria positivo (vermelho)

A bateria encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-18.)
Este modelo está equipado com uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula). Não é necessário verificar o eletrólito nem acrescentar água destilada. No entanto, as ligações dos fios da bateria devem ser verificadas e, se necessário, apertadas.

PWA10761

⚠ AVISO

- **O eletrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efetue os seguintes PRIMEIROS SOCORROS.**
  - **EXTERNOS: Lave com água abundante.**
  - **INTERNOS: Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.**
  - **OLHOS: Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.**
- **As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.**
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

Carregamento da bateria
Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios elétricos opcionais.

PCA16522

PRECAUÇÃO

Para carregar uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria.

Acondicionamento da bateria
1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco. ***PRECAUÇÃO:*** **Para remover a bateria, deve verificar se a chave está rodada para "OFF", e, em seguida, desligue o fio negativo antes de desligar o fio positivo.** [PCA16303]
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar. ***PRECAUÇÃO:*** **Para instalar a bateria, deve verificar se a**

chave está rodada para "OFF", e, em seguida, ligue o fio positivo antes de ligar o fio negativo. [PCA16841]

4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PCA16531

PRECAUÇÃO

Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na mesma.

PAU47174

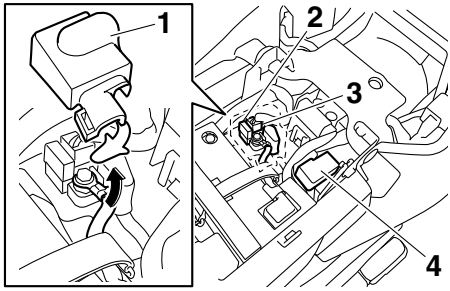
Substituição dos fusíveis

O fusível principal e as caixas de fusíveis, que contêm os fusíveis para os diferentes circuitos, encontram-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-18.)

NOTA

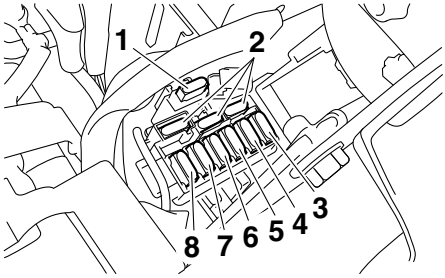
Para aceder ao fusível principal, remova a cobertura do relé do motor de arranque conforme ilustrado.

XJ6N



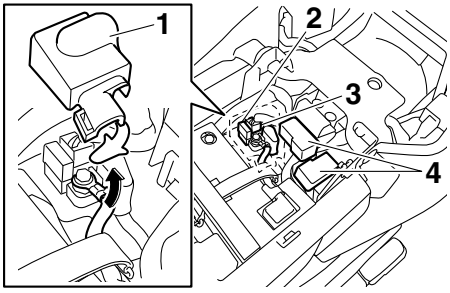
1. Cobertura do relé do motor de arranque
2. Fusível principal
3. Fusível principal de substituição
4. Caixa de fusíveis

XJ6N



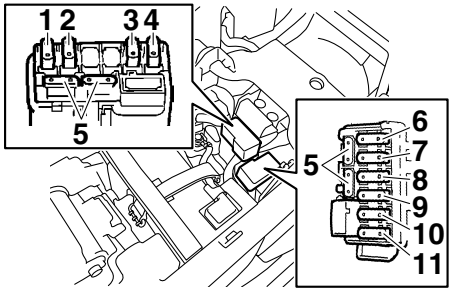
1. Fusível do farolim traseiro
2. Fusível de substituição
3. Fusível do farol dianteiro
4. Fusível da ignição
5. Fusível do sistema de sinalização
6. Fusível de reserva (para o relógio e o sistema imobilizador)
7. Fusível do sistema de injeção
8. Fusível do motor da ventoinha do radiador

XJ6NA



1. Cobertura do relé do motor de arranque
2. Fusível principal
3. Fusível principal de substituição
4. Caixa de fusíveis

XJ6NA



1. Fusível do farolim traseiro
2. Fusível da unidade de controlo ABS
3. Fusível de solenóide ABS
4. Fusível do motor do ABS
5. Fusível de substituição
6. Fusível do farol dianteiro
7. Fusível da ignição
8. Fusível do sistema de sinalização
9. Fusível de reserva (para o relógio e o sistema imobilizador)
10. Fusível do sistema de injeção
11. Fusível do motor da ventoinha do radiador

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Rode a chave para “OFF” e desligue o circuito elétrico em questão.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada. **AVISO! Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar causar grandes danos no sistema elétrico e possivelmente um incêndio.**

[PWA15132]

Fusíveis especificados:
Fusível principal:
30.0 A
Fusível do farol dianteiro:
20.0 A
Fusível do farolim traseiro:
10.0 A
Fusível do sistema de sinalização:
7.5 A
Fusível da ignição:
10.0 A
Fusível do motor da ventoinha do radiador:
20.0 A
Fusível do sistema de injecção:
10.0 A
Fusível de reserva:
7.5 A
Fusível motor ABS:
30.0 A (XJ6NA)
Fusível da unidade de controlo ABS:
7.5 A (XJ6NA)
Fusível de solenóide ABS:
20.0 A (XJ6NA)

3. Rode a chave para "ON" e ligue o circuito elétrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema elétrico.

PAU46813

Substituição da lâmpada do farol dianteiro

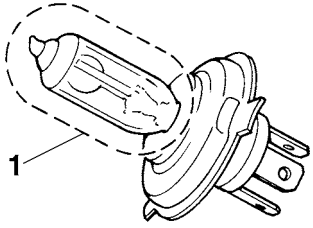
Este modelo está equipado com uma lâmpada do farol dianteiro de halogéneo. Se a lâmpada do farol dianteiro se fundir, substitua-a do modo que se segue.

PCA10651

PRECAUÇÃO

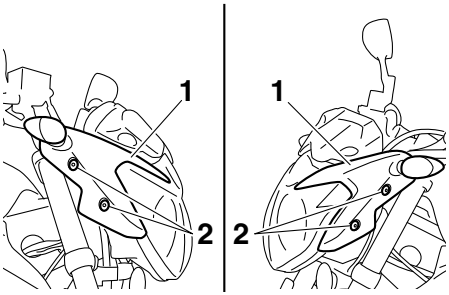
Tenha cuidado para não danificar as seguintes peças:

- **Lâmpada do farol dianteiro**
  Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro para evitar que se suje com óleo, caso contrário a transparência do vidro, a luminosidade da lâmpada e o seu tempo de duração serão adversamente afetados. Limpe minuciosamente quaisquer vestígios de sujidade e de marcas de dedos, utilizando um pano humedecido com álcool ou diluente.
- **Lente do farol dianteiro**
  Não cole nenhum tipo de película colorida nem autocolantes na lente do farol dianteiro.
  Não utilize uma lâmpada do farol dianteiro com um consumo em watts superior ao especificado.



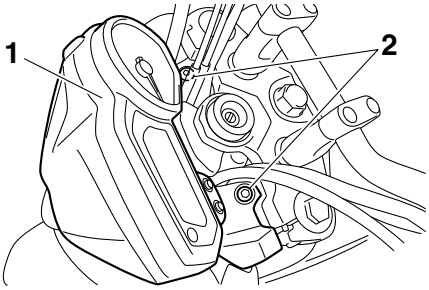
1. Não toque na parte em vidro da lâmpada.

1. Remova as coberturas laterais da unidade do farol dianteiro, retirando as cavilhas dos dois lados.

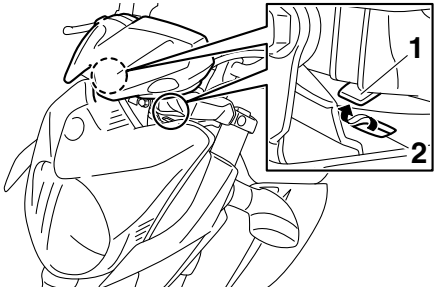


1. Cobertura lateral da unidade do farol dianteiro
2. Cavilha

2. Remova as cavilhas do módulo do contador multifuncional e, de seguida, levante o contador para libertar os respetivos prolongamentos das fendas do suporte do contador.

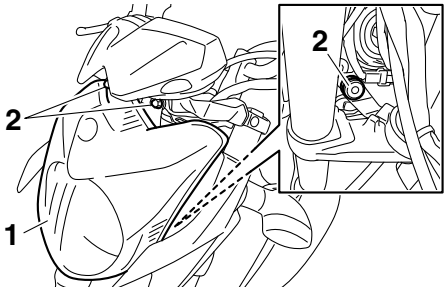


1. Módulo do contador multifuncional
2. Cavilha



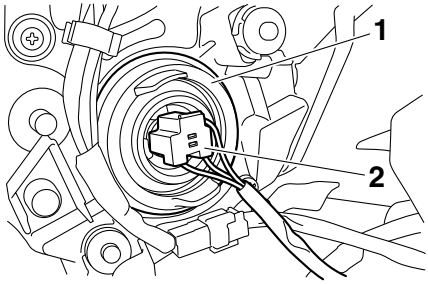
1. Prolongamento
2. Fenda

3. Retire a unidade do farol dianteiro, retirando as respetivas cavilhas.



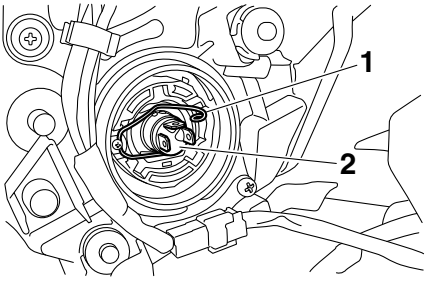
1. Farol dianteiro
2. Cavilha

4. Desligue o acoplador do farol dianteiro e retire a cobertura da lâmpada do farol dianteiro.



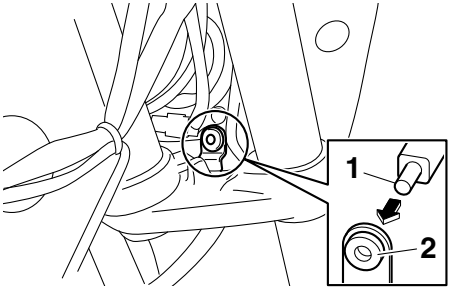
1. Cobertura da lâmpada do farol dianteiro
2. Acoplador do farol dianteiro

5. Desprenda o suporte da lâmpada do farol dianteiro e retire a lâmpada fundida.



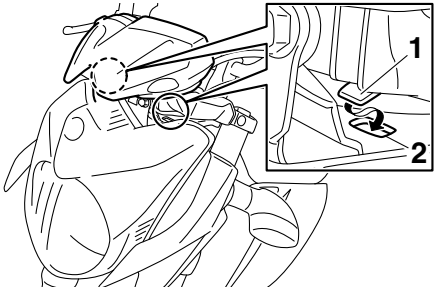
1. Suporte da lâmpada do farol dianteiro
2. Lâmpada do farol dianteiro

6. Coloque uma nova lâmpada do farol dianteiro e fixe-a com o respetivo suporte.
7. Instale a cobertura da lâmpada do farol dianteiro e ligue o acoplador.
8. Encaixe o prolongamento da unidade do farol dianteiro na arruela do suporte do farol e monte a unidade, instalando as cavilhas.



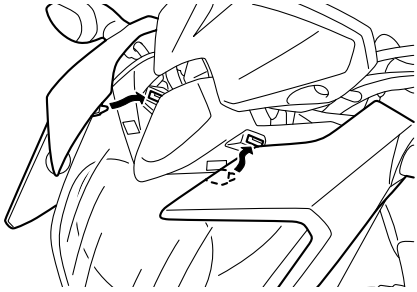
1. Prolongamento
2. Arruela

9. Encaixe os prolongamentos do módulo do contador multifuncional nas fendas do suporte do contador, coloque o contador na posição original e, seguidamente, instale as cavilhas.



1. Prolongamento
2. Fenda

10. Coloque as coberturas laterais da unidade do farol dianteiro na posição original e, depois, instale as cavilhas.



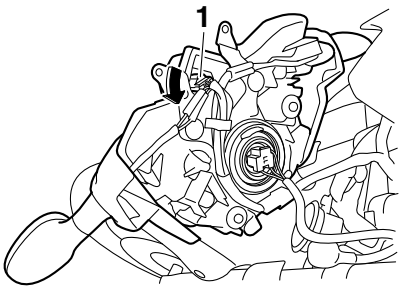
11. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro, caso necessário.

PAU50771

Substituição da lâmpada dos mínimos

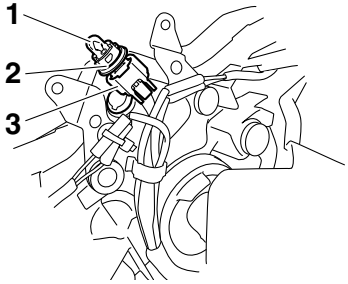
Se a lâmpada dos mínimos se fundir, substitua-a do modo seguinte:

1. Remova a unidade do farol dianteiro. (Consulte a página 6-37.)
2. Retire o acoplador dos mínimos (em conjunto com o recetáculo e a lâmpada) rodando o acoplador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



1. Acoplador dos mínimos

3. Puxe a lâmpada fundida para removê-la.



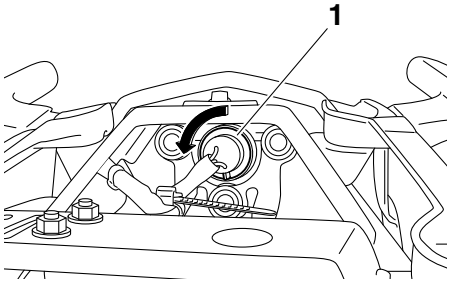
1. Lâmpada dos mínimos
2. Recetáculo da lâmpada dos mínimos
3. Acoplador dos mínimos

4. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
5. Instale o acoplador (em conjunto com o recetáculo e a lâmpada), rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
6. Instale a unidade do farol dianteiro.

PAU70880

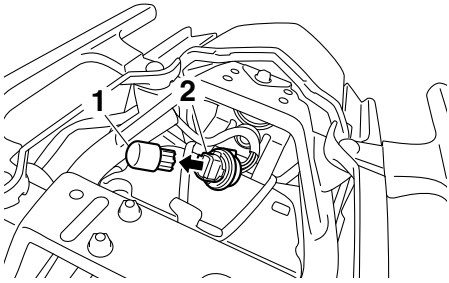
Substituição da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro

1. Retire o assento. (Consulte a página 3-18.)
2. Retire o recetáculo da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



1. Recetáculo da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro

3. Puxe a lâmpada fundida para removê-la.



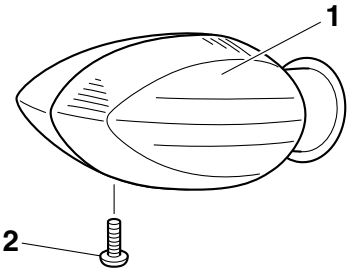
1. Lâmpada da luz do travão/farolim traseiro
2. Recetáculo da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro

4. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
5. Instale o recetáculo (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
6. Instale o assento.

PAU24205

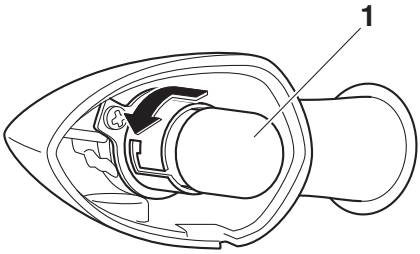
Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direção

1. Retire a lente do sinal de mudança de direção, removendo o respetivo parafuso.



1. Lente do sinal de mudança de direção
2. Parafuso

2. Retire a lâmpada fundida, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



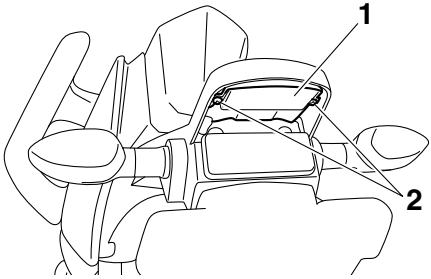
1. Lâmpada do sinal de mudança de direção

3. Introduza uma lâmpada nova no recetáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.
4. Instale a lente, colocando o respetivo parafuso. ***PRECAUÇÃO:*** **Não aperte demasiado o parafuso pois a lente poderá partir.** [PCA11192]

PAU24314

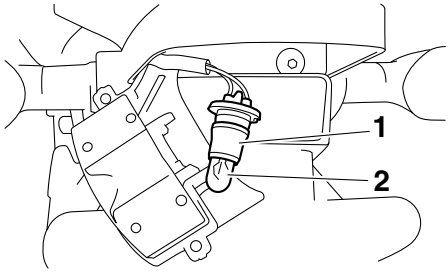
Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula

1. Retire a unidade da luz da chapa de matrícula, retirando os respetivos parafusos.



1. Unidade da luz da chapa de matrícula
2. Parafuso

2. Retire o recetáculo da lâmpada da luz da chapa de matrícula (em conjunto com a lâmpada), puxando-o para fora.



1. Recetáculo da luz da lâmpada da chapa de matrícula
2. Lâmpada da luz da chapa de matrícula

3. Puxe a lâmpada fundida para removê-la.
4. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
5. Instale o recetáculo (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o para dentro.
6. Instale a unidade da luz da chapa de matrícula, instalando os respetivos parafusos.

PAU24351

Suporte do motociclo

Uma vez que este modelo não está equipado com um descanso central, tenha em consideração as seguintes precauções quando remover a roda dianteira e a roda traseira ou quando efetuar outro tipo de manutenção para a qual seja necessário colocar o motociclo na posição vertical. Assegure-se de que o motociclo se encontra numa posição estável e nivelada, antes de iniciar qualquer procedimento de manutenção. Para obter uma maior estabilidade, pode ser colocada uma caixa robusta em madeira por baixo do motor.

Realização de serviços na roda dianteira

1. Estabilize a traseira do motociclo através da utilização de um cavalete para motociclo ou, se não possuir um cavalete adicional, através da colocação de um macaco por baixo do chassis à frente da roda traseira.
2. Levante a roda dianteira do chão, utilizando um cavalete de motociclo.

Realização de serviços na roda traseira

Levante a roda traseira do chão através da utilização de um cavalete de motociclo ou, se não possuir um cavalete adicional, através da colocação de um macaco, quer por baixo de cada um dos lados do chassis à frente da roda traseira, quer por baixo de cada um dos lados do braço oscilante.

PAU44792

Roda da frente (para modelos sem sistema ABS)

PWA14841

⚠ AVISO

Para modelos com sistema ABS, solicite a um concessionário Yamaha que remova e instale a roda.

PAU56270

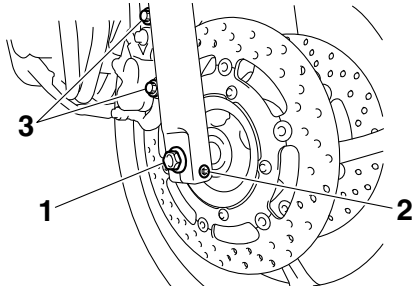
Remoção da roda dianteira

PWA10822

⚠ AVISO

Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.

1. Desaperte a cavilha de aperto do eixo da roda dianteira e, em seguida, o eixo da roda e as cavilhas da pinça do travão.

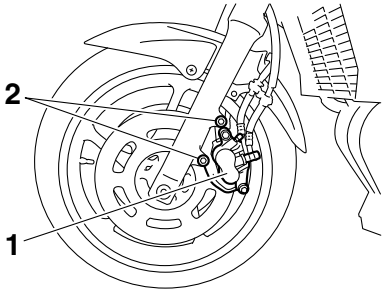


1. Eixo da roda
2. Cavilha de aperto do eixo da roda dianteira
3. Cavilha da pinça do travão

2. Levante a roda da frente do chão de acordo com o procedimento descrito na secção anterior “Suporte do motociclo”.
3. Retire a pinça do travão de cada lado, retirando as respetivas cavilhas. ***PRECAUÇÃO:*** **Não acione o travão depois de retirar as pinças do tra-**

6

vão, caso contrário as pastilhas do travão serão fechadas forçadamente. [PCA11052]



1. Pinça do travão
2. Cavilha da pinça do travão

4. Puxe o eixo da roda para fora e retire a roda.

Instalação da roda da frente

1. Levante a roda entre as pernas da forquilha.
2. Introduza o eixo da roda.
3. Instale as pinças do travão, colocando as respetivas cavilhas.

NOTA

Certifique-se de que existe espaço suficiente entre as pastilhas do travão antes de instalar as pinças nos discos do travão.

4. Desça a roda da frente de modo que fique pousada no chão e, depois, coloque o descanso lateral em baixo.
5. Aperte o eixo da roda, a cavilha de aperto do eixo da roda da frente e, finalmente, as cavilhas da pinça do travão em conformidade com os binários especificados.

Binários de aperto:
Eixo da roda:
65 Nm (6.5 m·kgf, 47 ft·lbf)
Cavilha de aperto do eixo da roda da frente:
19 Nm (1.9 m·kgf, 14 ft·lbf)
Cavilha da pinça do travão:
40 Nm (4.0 m·kgf, 29 ft·lbf)

6. Exerça força no sentido descendente sobre o guiador várias vezes para verificar se a forquilha está a funcionar devidamente.

PAU44802

Roda de trás (para modelos sem sistema ABS)

PWA14841

⚠ AVISO

Para modelos com sistema ABS, solicite a um concessionário Yamaha que remova e instale a roda.

PAU56662

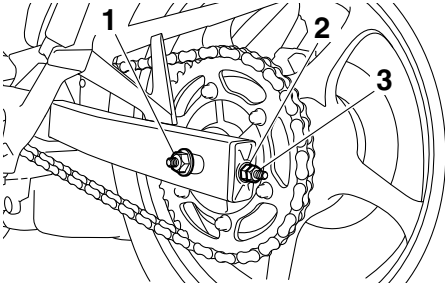
Remoção da roda de trás

PWA10822

⚠ AVISO

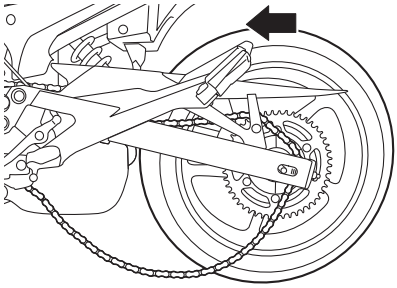
Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.

1. Desaperte a contraporca e a porca ajustadora da folga da corrente de transmissão em ambos os lados do braço oscilante.
2. Desaperte a porca do eixo.



1. Porca do eixo
2. Porca ajustadora da folga da corrente de transmissão
3. Contraporca

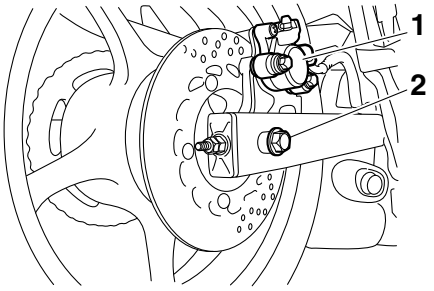
3. Levante a roda de trás do chão de acordo com o procedimento descrito na página 6-42.
4. Retire a porca do eixo.
5. Empurre a roda para a frente e retire a corrente de transmissão do carreto traseiro.



NOTA

- Se for difícil remover a corrente de transmissão, retire primeiro o eixo da roda e levante a roda o suficiente para retirar a corrente de transmissão do carreto traseiro.
- A corrente de transmissão não precisa de ser desmontada para remover e instalar a roda de trás.

6. Enquanto segura na pinça do travão e levanta ligeiramente a roda, puxe o eixo da roda para fora.



1. Pinça do travão
2. Eixo da roda

NOTA

Para retirar o eixo da roda, pode ser útil um martelo de borracha.

7. Retire a roda. ***PRECAUÇÃO:*** **Não acione o travão depois de a roda e o disco do travão terem sido remo-**

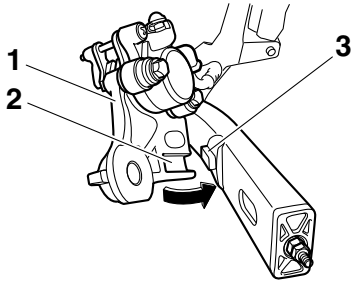
vidos, caso contrário as pastilhas do travão serão forçadas a fechar.
[PCA11073]

Instalação da roda de trás

1. Instale a roda e o braço da pinça do travão, inserindo o eixo da roda pelo lado direito.

NOTA

- Certifique-se de que a fenda no braço da pinça do travão está encaixado sobre o retentor no braço oscilante.
- Certifique-se de que existe espaço suficiente entre as pastilhas do travão antes de instalar a roda.



1. Braço da pinça do travão
2. Fenda
3. Retentor

2. Instale a corrente de transmissão no carreto traseiro.
3. Instale a porca do eixo.
4. Desça a roda de trás de modo que fique pousada no chão e, depois, coloque o descanso lateral em baixo.
5. Ajuste a folga da corrente de transmissão. (Consulte a página 6-27.)
6. Aperte a porca do eixo e, depois, aperte as contraporcas em conformidade com os binários especificados.

Binários de aperto:
Porca do eixo:
90 Nm (9.0 m·kgf, 65 ft·lbf)
Contraporca:
16 Nm (1.6 m·kgf, 12 ft·lbf)

PAU25872

Deteção e resolução de problemas

Embora os motociclos Yamaha sejam submetidos a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

As seguintes tabelas de deteção e resolução de problemas apresentam procedimentos fáceis e rápidos, para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu motociclo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o motociclo.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

PWA15142

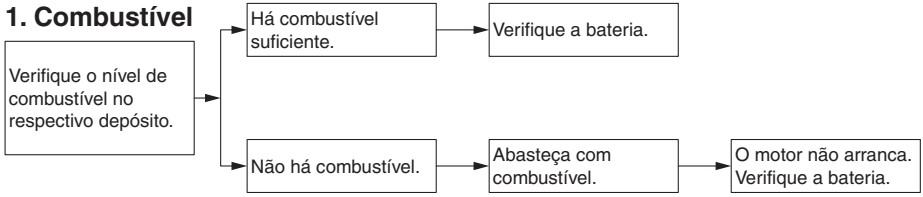
⚠ AVISO

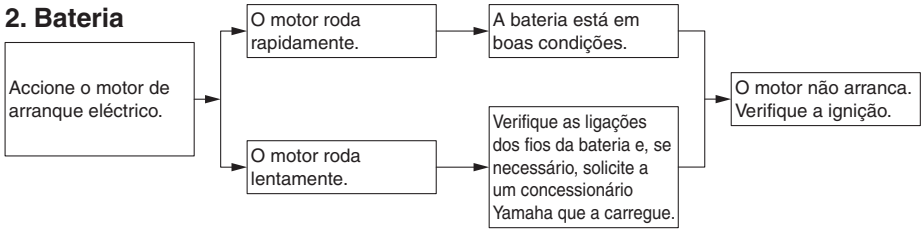
Não fume durante a verificação do sistema de combustível e verifique se não há chamas desprotegidas nem faíscas na área, incluindo luzes piloto de esquentadores ou caldeiras. A gasolina ou os vapores de gasolina podem incendiar-se ou explodir e causar ferimentos graves ou danos materiais.

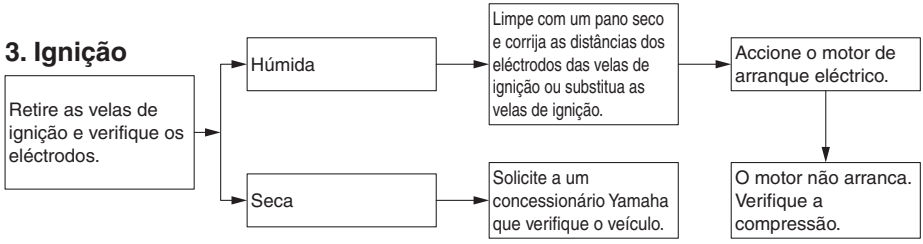
PAU67970

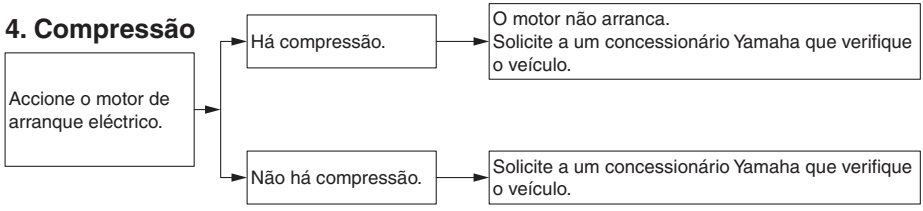
Tabelas de deteção e resolução de problemas

Problemas no arranque ou fraco desempenho do motor







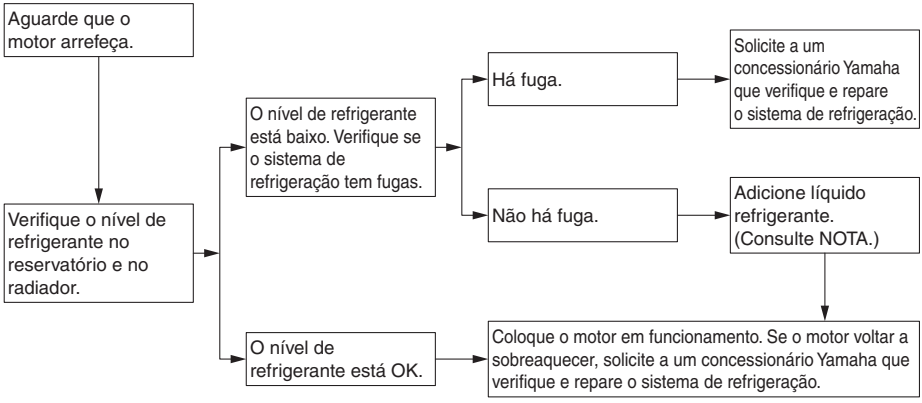


Sobreaquecimento do motor

PWA10401

AVISO

- **Não retire a tampa do radiador enquanto o motor e o radiador estiverem quentes. O fluido muito quente e o vapor podem ser expelidos sob pressão, podendo provocar graves ferimentos. Não se esqueça de aguardar até que o motor tenha arrefecido.**
- **Depois de retirar o parafuso retentor da tampa do radiador, coloque um pedaço de pano espesso, tal como uma toalha, sobre a tampa do radiador, e depois rode lentamente a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até esta parar para permitir o escape de qualquer pressão residual. Quando o ruído sibilante parar, prima a tampa enquanto a roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, de seguida, retire a tampa.**



NOTA

Caso não tenha líquido refrigerante, pode utilizar temporariamente água da torneira, desde que seja substituída pelo líquido refrigerante recomendado logo que possível.

Cuidados e arrumação do motociclo

PAU37834

Cor mate cuidado

PCA15193

PRECAUÇÃO

Alguns modelos estão equipados com peças com acabamento em cor mate. Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar antes de limpar o veículo. Se utilizar uma escova, produtos químicos agressivos ou compostos de limpeza para limpar estas peças vai riscar ou danificar a superfície das mesmas. Também não deve aplicar cera em nenhuma peça com acabamento em cor mate.

PAU26015

Cuidados

Embora a conceção aberta de um motociclo revele o encanto da tecnologia, torna-o também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspeto geral de um motociclo. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspeto do seu motociclo, aumentando o tempo de vida e otimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores elétricos, incluindo as tampas da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente entranhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos vedantes, anilhas, carretos, corrente de transmissão e eixos das rodas. Enxague sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

PCA10773

PRECAUÇÃO

- **Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afetada durante mais tempo**

do que o recomendado. Além disso, enxague minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anti-corrosão.

- **Uma limpeza inadequada pode danificar as peças plásticas (como as carenagens, painéis, para-ventos, lentes do farol dianteiro, lentes dos indicadores, etc.) e os silenciosos. Utilize um pano ou esponja macia e limpa com água para limpar os plásticos. Contudo, se as partes plásticas não puderem ser bem limpas com água, pode utilizar um detergente suave diluído na água. Enxague bem todos os resíduos de detergente usando bastante água, uma vez que o mesmo é prejudicial para os plásticos.**
- **Não utilize nenhum produto químico forte nas peças em plástico. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos antiferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido dos travões, anti-congelante ou eletrólito.**
- **Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jato de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), componentes elétricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.**
- **Para os motociclos equipados com para-vento: Não utilize produtos de limpeza fortes ou esponjas duras, uma vez que podem causar perda de cor ou riscos. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos no para-vento. Teste o produto numa pequena parte oculta do para-vento, para se assegurar de que não deixa ficar marcas. Se o para-vento ficar riscado, utilize um composto de polimento de qualidade para plástico após a lavagem.**

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxague totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insetos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe o motociclo com água fria e um detergente suave, depois do motor ter arrefecido. ***PRECAUÇÃO:*** **Não utilize água morna pois esta aumenta a ação corrosiva do sal.** [PCA10792]
2. Aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas, para evitar a corrosão.

Após a limpeza

1. Seque o motociclo com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Seque imediatamente a corrente de transmissão e lubrifique-a para evitar que enferruje.
3. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode ser removida através de polimento.)
4. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
5. Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
6. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
7. Encere todas as superfícies pintadas.
8. Deixe o motociclo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

PWA11132

⚠ AVISO

A presença de contaminantes nos travões ou nos pneus pode provocar a perda de controlo.

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus.**
- **Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave. Antes de conduzir a velocidades superiores, teste o motociclo quanto ao desempenho dos travões e ao comportamento nas curvas.**

PCA10801

PRECAUÇÃO

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo nem cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

NOTA

- Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.
- As lavagens, o tempo de chuva ou os climas húmidos podem causar o embaciamento da lente do farol dianteiro. Ligar o farol dianteiro durante um pequeno período de tempo ajudará a remover a humidade da lente.

PAU26183

Armazenagem

Curto prazo

Guarde sempre o seu motociclo num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó. Antes de cobrir o motociclo, verifique se o motor e o sistema de escape estão frios.

PCA10811

PRECAUÇÃO

- **Guardar o motociclo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto este se encontra ainda molhado, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

Longo prazo

Antes de guardar o seu motociclo durante vários meses:

1. Siga todas as instruções da secção "Cuidados" deste capítulo.
2. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito enferruje e que o combustível se deteriore.
3. Execute os passos que se seguem para proteger os cilindros, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
   a. Retire as tampas das velas de ignição e as velas.
   b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade de cada uma das velas de ignição.
   c. Coloque as tampas das velas de ignição nas respetivas velas, e coloque as velas na cabeça de cilindros de modo a que os elétrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
   d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta ação revestirá as paredes do cilindro com óleo.) **AVISO! Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os elétrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.** [PWA10952]
   e. Retire as tampas das velas de ignição e, de seguida, instale as velas de ignição e as respetivas tampas.
4. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais, assim como do descanso lateral/descanso central.
5. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar dos pneus, e finalmente levante o motociclo de modo a que ambas as rodas fiquem afastadas do chão. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
6. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
7. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente [menos de 0 °C (30 °F) ou mais de 30 °C (90 °F)]. Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 6-34.

NOTA

Antes de guardar o motociclo, deverá fazer todas as reparações necessárias.

Dimensões:
Comprimento total:
2120 mm (83.5 in)
Largura total:
770 mm (30.3 in)
Altura total:
1085 mm (42.7 in)
Altura do assento:
785 mm (30.9 in)
Distância entre os eixos:
1440 mm (56.7 in)
Distância mínima do chão:
140 mm (5.51 in)
Raio de viragem mínimo:
2.8 m (9.19 ft)

Peso:
Massa em vazio:
205 kg (452 lb) (XJ6N)
210 kg (463 lb) (XJ6NA)

Motor:
Ciclo de combustão:
4 tempos
Sistema de refrigeração:
Refrigerado por circulação de líquido
Comando de válvulas:
DOHC
Disposição do cilindro:
Em linha
Número de cilindros:
4 cilindro
Cilindrada:
600 cm^3
Diâmetro × curso:
65.5 × 44.5 mm (2.58 × 1.75 in)
Relação de compressão:
12.2 : 1
Sistema de arranque:
Arrancador eléctrico
Sistema de lubrificação:
Cárter húmido

Óleo de motor:
Marca recomendada:
YAMALUBE
Graus de viscosidade SAE:
10W-40
Grau recomendado do óleo de motor:
Tipo SG de Serviço API ou superior, norma JASO MA
Quantidade de óleo de motor:
Mudança de óleo:
2.50 L (2.64 US qt, 2.20 Imp.qt)
Com remoção do filtro de óleo:
2.80 L (2.96 US qt, 2.46 Imp.qt)

Quantidade de líquido refrigerante:
Reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
Radiador (incluindo todas as vias):
2.00 L (2.11 US qt, 1.76 Imp.qt)

Filtro de ar:
Elemento do filtro de ar:
Elemento de papel revestido a óleo

Combustível:
Combustível recomendado:
Gasolina normal sem chumbo (mistura de gasolina com álcool [E10] aceitável)
Capacidade do depósito de combustível:
17 L (4.5 US gal, 3.7 Imp.gal)
Volume da reserva de combustível:
3.2 L (0.84 US gal, 0.70 Imp.gal)

Injecção de combustível:
Corpo do acelerador:
Marca da identificação:
20SF 20 (XJ6N)
20SF 20 (XJ6NA)
20SJ 30 (XJ6N [35 kW])
20SJ 30 (XJ6NA [35 kW])

Vela(s) de ignição:
Fabricante/modelo:
NGK/CR9E
Distância do eléctrodo da vela de ignição:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Embraiagem:
Tipo de embraiagem:
Molhado, multidisco

Sistema de transmissão:
Relação primária de redução:
1.955 (86/44)
Transmissão final:
Corrente
Relação secundária de redução:
2.875 (46/16)
Tipo de transmissão:
Permanentemente engrenada, 6 velocidades
Relação das velocidades:
1.ª:
2.846 (37/13)

2.ª:
1.947 (37/19)
3.ª:
1.556 (28/18)
4.ª:
1.333 (32/24)
5.ª:
1.190 (25/21)
6.ª:
1.083 (26/24)

Quadro:
Tipo de quadro:
Diamond
Ângulo de avanço:
26.0 graus
Cauda:
103 mm (4.1 in)

Pneu dianteiro:
Tipo:
Sem câmara de ar
Dimensão:
120/70 ZR17M/C (58W)
Fabricante/modelo:
BRIDGESTONE/BT021F
Fabricante/modelo:
DUNLOP/SPORTMAX-ROADSMART

Pneu traseiro:
Tipo:
Sem câmara de ar
Dimensão:
160/60 ZR17M/C (69W)
Fabricante/modelo:
BRIDGESTONE/BT021R
Fabricante/modelo:
DUNLOP/SPORTMAX-ROADSMART

Carga:
Carga máxima:
190 kg (419 lb) (XJ6NA)
195 kg (430 lb) (XJ6N)
(Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios)

Pressão de ar do pneu (medida com pneus frios):
Carga até 90 kg (198 lb):
Dianteiro:
225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)
Traseiro:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
90 kg (198 lb) carga - carga máxima:
Dianteiro:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Traseiro:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Roda dianteira:
Tipo de roda:
Roda de liga
Dimensão do aro:
17M/C x MT3.50

Roda traseira:
Tipo de roda:
Roda de liga
Dimensão do aro:
17M/C x MT4.50

Travão dianteiro:
Tipo:
Travão hidráulico com dois discos
Líquido recomendado:
DOT 4

Travão traseiro:
Tipo:
Travão hidráulico com um disco
Líquido recomendado:
DOT 4

Suspensão dianteira:
Tipo:
Forquilha telescópica
Mola:
Mola helicoidal
Amortecedor:
Amortecedor hidráulico
Curso da roda:
130 mm (5.1 in)

Suspensão traseira:
Tipo:
Braço oscilante
Mola:
Mola helicoidal
Amortecedor:
Amortecedor hidráulico a gás
Curso da roda:
130 mm (5.1 in)

Sistema eléctrico:
Tensão do sistema:
12 V
Sistema de ignição:
TCI
Sistema de carregamento:
Magneto de C.A.

Bateria:
Modelo:
GT12B-4
Voltagem, capacidade:
12 V, 10.0 Ah (10 HR)

Farol dianteiro:
Tipo de lâmpada:
Lâmpada de halogénio

Potência da lâmpada × quantidade:
Farol dianteiro:
H4, 60.0 W/55.0 W x 1
Luz do travão/farolim traseiro:
21.0 W/5.0 W × 1
Sinal de mudança de direcção dianteiro:
10.0 W × 2
Sinal de mudança de direcção traseiro:
10.0 W × 2
Mínimos:
5.0 W × 1
Luz da chapa de matrícula:
5.0 W × 1
Iluminação do contador:
LED
Indicador luminoso de ponto morto:
LED
Indicador luminoso de máximos:
LED
Luz de advertência do nível de óleo:
LED
Indicador luminoso de mudança de direcção:
LED
Luz de advertência da temperatura do refrigerante:
LED
Luz de advertência de problema no motor:
LED
Luz de advertência do ABS:
LED (XJ6NA)
Indicador luminoso do sistema imobilizador:
LED

Fusível:
Fusível principal:
30.0 A
Fusível do farol dianteiro:
20.0 A
Fusível do farolim traseiro:
10.0 A
Fusível do sistema de sinalização:
7.5 A
Fusível da ignição:
10.0 A
Fusível do motor da ventoinha do radiador:
20.0 A
Fusível do sistema de injecção:
10.0 A
Fusível da unidade de controlo ABS:
7.5 A (XJ6NA)
Fusível motor ABS:
30.0 A (XJ6NA)
Fusível de solenóide ABS:
20.0 A (XJ6NA)
Fusível de reserva:
7.5 A

PAU53562

Números de identificação

Registe o número de identificação do veículo, o número de série do motor e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir. Estes números de identificação são necessários quando registar o veículo nas autoridades da sua área e sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

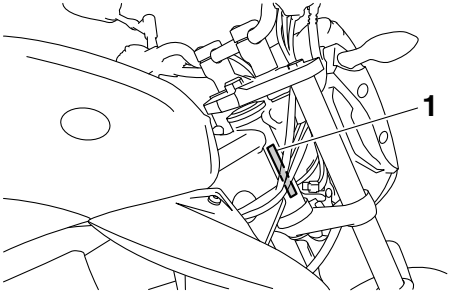
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

NÚMERO DE SÉRIE DO MOTOR:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

PAU26401

Número de identificação do veículo



1. Número de identificação do veículo

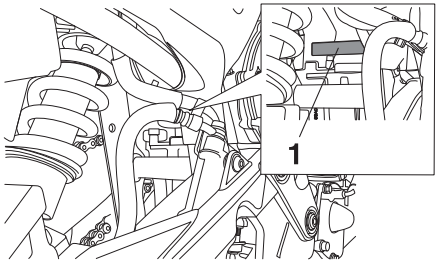
O número de identificação do veículo está gravado no tubo dianteiro da direção. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual.

NOTA

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu motociclo e pode ser utilizado para registá-lo na direção-geral de viação da sua área.

PAU26442

Número de série do motor

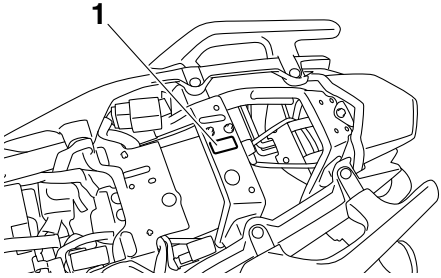


1. Número de série do motor

O número de série do motor está gravado no cárter.

PAU26481

Etiqueta do modelo



1. Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está colocada no chassis, por baixo do assento. (Consulte a página 3-18.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta

informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

Índice remissivo

A

ABS (para modelos com ABS).....3-14
Alavanca da embraiagem 3-12
Alavanca da embraiagem, ajuste da folga.....6-22
Alavanca do travão 3-13
Alavancas do travão e da embraiagem, verificação e lubrificação.....6-31
Amortecedor, ajuste 3-21
Armazenagem.....7-4
Assento.....3-18

B

Bateria.....6-34

C

Cabos, verificação e lubrificação.....6-29
Carenagens e painéis, remoção e instalação 6-7
Colocar o motor em funcionamento.....5-2
Combustível.....3-16
Compartimento de armazenagem.....3-20
Consumo de combustível, sugestões para a redução 5-4
Contador multifuncional 3-6
Conversor catalítico.....3-18
Cor mate, cuidado 7-1
Corrente de transmissão, limpeza e lubrificação 6-29
Cuidados 7-1

D

Descanso lateral 3-22
Descanso lateral, verificação e lubrificação 6-31
Deteção e resolução de problemas.....6-46
Direção, verificação 6-33

E

Elemento do filtro de ar, substituição...6-16
Especificações.....8-1
Estacionamento.....5-5
Etiqueta do modelo 9-1

F

Folga da alavanca do travão, verificação 6-23
Folga da corrente de transmissão.....6-27
Folga das válvulas 6-18
Folga do punho do acelerador, verificação 6-18
Forquilha dianteira, verificação.....6-32
Fusíveis, substituição 6-35

I

Indicadores luminosos e luzes de advertência 3-4
Indicador luminoso de máximos 3-4
Indicador luminoso de mudança de direção 3-4
Indicador luminoso de ponto morto..... 3-4
Indicador luminoso do sistema imobilizador..... 3-6
Informações relativas à segurança 1-1
Interruptor da buzina..... 3-11
Interruptor de arranque 3-11
Interruptor de farol alto/baixo..... 3-11
Interruptor de paragem do motor..... 3-11
Interruptor de perigo 3-11
Interruptor de ultrapassagem..... 3-10
Interruptor do sinal de mudança de direção 3-11
Interruptores das luzes dos travões..... 6-24
Interruptores do guiador 3-10
Interruptor principal/bloqueio da direção 3-2

J

Jogo de ferramentas 6-2

L

Lâmpada da luz da chapa de matrícula, substituição..... 6-41
Lâmpada da luz do travão/farolim traseiro, substituição..... 6-40
Lâmpada de mínimos, substituição 6-40
Lâmpada do farol dianteiro, substituição..... 6-37
Lâmpada do sinal de mudança de direção, substituição..... 6-41
Líquido dos travões, mudança..... 6-27
Localizações das peças..... 2-1
Lubrificação e manutenção, periódica... 6-4
Luz de advertência da temperatura do refrigerante..... 3-4
Luz de advertência de problema no motor..... 3-5
Luz de advertência do ABS (para modelos com sistema ABS)..... 3-5
Luz de advertência do nível de óleo..... 3-4

M

Manutenção, sistema de controlo das emissões..... 6-3
Mudança de velocidades..... 5-3

10

N
Nível de líquido dos travões, verificação 6-25
Número de identificação do veículo 9-1
Número de série do motor 9-1
Números de identificação 9-1
O
Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo 6-9
P
Pastilhas dos travões da frente e de trás, verificação 6-24
Pedais do travão e de mudança de velocidades, verificação e lubrificação 6-30
Pedal de mudança de velocidades 3-12
Pedal do travão 3-13
Pivôs do braço oscilante, lubrificação 6-32
Pneus 6-19
Posição do guiador, ajuste 3-21
Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação 6-30
R
Refrigerante 6-12
Roda, frente (para modelos sem sistema ABS) 6-42
Rodagem do motor 5-4
Rodas 6-22
Roda, trás (para modelos sem sistema ABS) 6-44
Rolamentos de roda, verificação 6-33
S
Sistema de corte do circuito de ignição 3-23
Sistema imobilizador 3-1
Suporte de capacete 3-19
Suporte do motociclo 6-42
T
Tabelas de deteção e resolução de problemas 6-47
Tampa do depósito de combustível 3-15
Tubo de respiração e tubo de descarga do depósito de combustível 3-17
V
Velas de ignição, verificação 6-8
Velocidade de ralenti do motor 6-17

Manual original

PRINTED IN THE NETHERLANDS
2015.10